

# Roadster SL

Kinderwagen

# hauck group

**D**

GEBRAUCHSANWEISUNG

**GB**

INSTRUCTION

**NL**

GEBRUIKSAANWIJZING

**F**

INSTRUCTIONS

**E**

INSTRUCCIONES PARA EL USO

**P**

INSTRUÇÕES DE USO

**I**

ISTRUZIONI PER L'USO

**GR**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

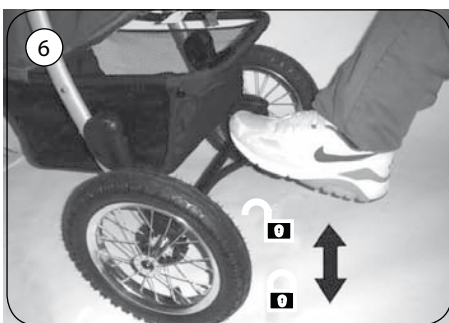
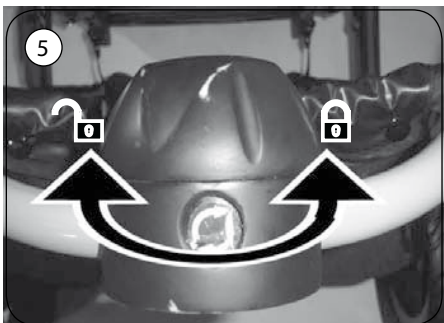
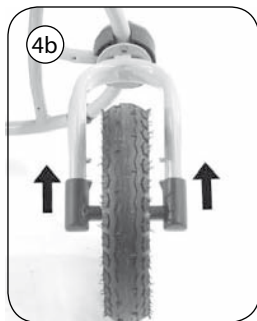
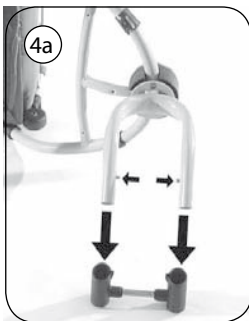
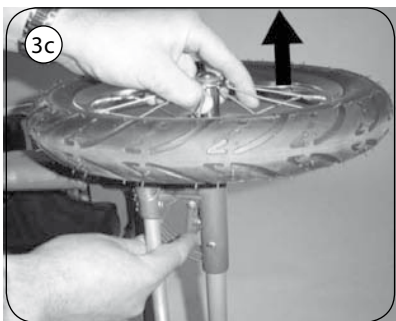
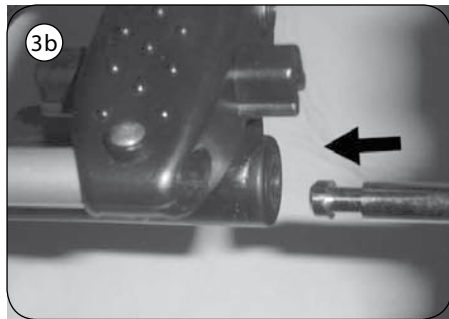
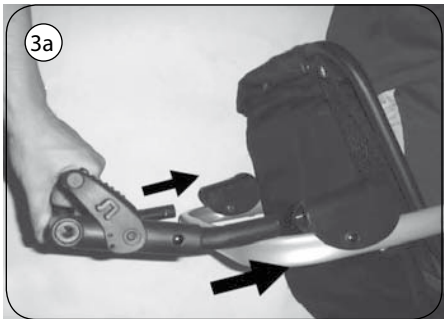
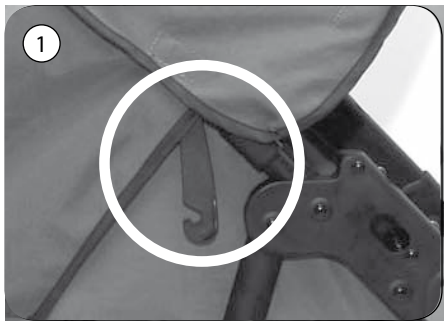
**RUS**

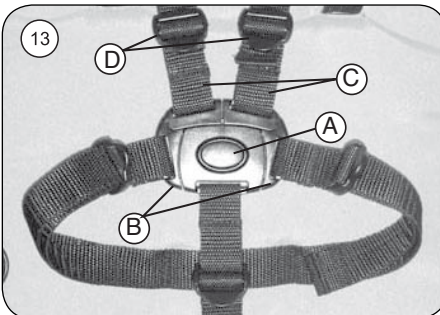
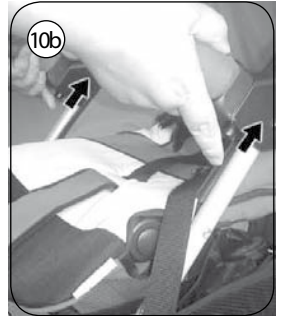
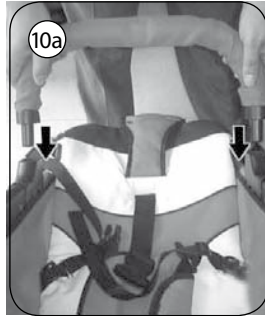
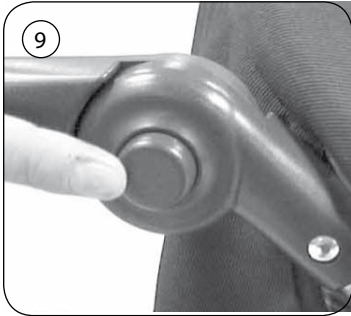
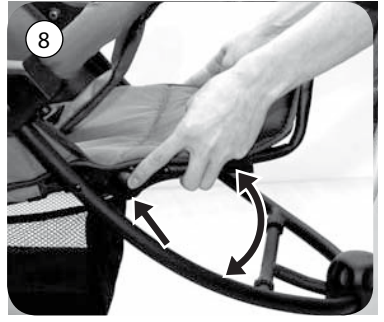
РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

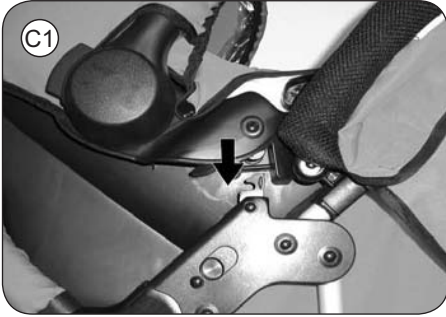
**PL**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN







**WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜCKSICHTIGENDE PUNKTE**

Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.

1. Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg ausgelegt. Die Gesamtbelastung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
2. **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
3. **WARNUNG:** Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwahren Sie alle Plastikverpackungen außer Reichweite von Kindern.
4. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Feststellvorrichtungen arretiert sind.
5. **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald ihr Kind selbständig sitzen kann.
6. **WARNUNG:** Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Beckengurt.
7. **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
8. **WARNUNG:** Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und während Sie Ihr Kind in den Kinderwagen hineinsetzen oder es herausheben.
9. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Arretierungen sicher eingerastet sind.
10. **WARNUNG:** Bedenken Sie, dass Ihr Kind kleine Teile schlucken und daran ersticken kann.
11. **WARNUNG:** Das Überladen, unsachgemäßes Zusammenklappen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen können dazu führen, dass der Kinderwagen beschädigt wird oder zusammenbricht.
12. **WARNUNG:** Die Verwendung von Zubehörteilen, wie Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke usw. kann ein Sicherheitsrisiko darstellen, es sei denn es handelt sich um die vom Hersteller oder Vertreiber zugelassenen Zubehörteile.
13. **WARNUNG:** Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller oder Vertreiber mitgeliefert oder zugelassen wurden, kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
14. **WARNUNG:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen in den Kinderwagen.
15. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass das Gestell und die Befestigungsvorrichtungen der Sitzeinheit sicher eingerastet sind.
16. Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Zubehörteile und Original-Ersatzteile von hauck.
17. Vermeiden Sie gefährliche Manöver, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen einschränken können.
18. **WARNUNG:** Dieser Kinderwagen ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
19. Schieben Sie den Kinderwagen nicht über Rolltreppen oder Treppen, und geben Sie Acht beim Benutzen eines Aufzuges, wenn sich Ihr Kind im Kinderwagen befindet.
20. Beladen Sie den Kinderwagen nur an den dafür vorgesehenen Stellen und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
21. Dieser Kinderwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt.

22. Vergewissern Sie sich, dass sich die Hände des Kindes nicht in der Nähe von klappbaren Teilen befinden, um zu verhindern, dass diese eingequetscht werden, wenn Sie den Kinderwagen oder einzelne Teile davon auf- oder zusammenklappen müssen oder andere Änderungen vornehmen.
23. Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 3 kg.
24. Um den Kinderwagen zu tragen, halten Sie ihn nicht am Schieber / umlegbaren Schieber.
25. Beim Hineinsteigen in den Kinderwagen auf keinen Fall auf die Fußstütze treten.
26. Verwenden Sie keine zusätzliche Trittpläche am Kinderwagen (z.B. Kiddy – Board).
27. **WARNUNG:** Die aufrechte Sitzposition ist nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.
28. **WARNUNG:** Es ist vor Gebrauch zu prüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

DIESER KINDERWAGEN ENTSPRICHT DEM STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

1. **DAS AUFSTELLEN** (Abb. 1)  
Lösen Sie die Transportsicherung.
2. **DAS AUFKLAPPEN** (Abb. 2)  
Klappen Sie den Kinderwagen auf, bis beide Seitenverriegelungen richtig eingerastet sind.
3. **DAS MONTIEREN DER HINTERRÄDER** (Abb. 3a, 3b, 3c)
  - 3a. Schieben Sie die beiden Plastik-Befestigungsvorrichtungen der Hinterachsen gleichzeitig auf die hinteren Gestellbeine bis sie an den hinteren Gestellbeinen eingerastet sind. Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsvorrichtungen sicher an den Gestellbeinen eingerastet sind.
  - 3b. Schieben Sie die Hinterradachsen in das Gehäuse der Hinterradbremse bis Sie beim Einrasten der Metallklammern in den Achsennuten ein Klicken hören. Versuchen Sie die Hinterachsen herauszuziehen, um sicherzustellen, dass sie richtig eingerastet sind. Um ein Hinterrad von der Achse zu nehmen, lösen Sie die Arretierung auf der Hinterachse und ziehen Sie das Rad ab (3c).
4. **DAS MONTIEREN DES VORDERRADES** (Abb. 4a, 4b)  
Ziehen Sie zuerst die 2 Plastikhalterungen samt Achse von der Vorderradgabel (4a), schieben Sie das Vorderrad auf die Vorderachse und schieben Sie dann die 2 Plastikhalterungen samt Achse und Rad wieder auf die Vorderradgabel (4b). Stellen Sie sicher, dass die Plastikhalterungen richtig einrasten und sich somit nicht mehr versehentlich lösen können. Um das Rad zu wechseln, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
5. **DAS EINSTELLEN DES VORDERRADES** (Abb. 5)  
Um das Vorderrad schwenken zu können, entriegeln Sie die Arretierung und verriegeln Sie sie, wenn Sie die Schwenkbewegung des Vorderrades unterbinden wollen.
6. **BREMSE** (Abb. 6)  
Treten Sie beide Bremsen, um die Hinterräder zu arretieren und versuchen Sie den Kinderwagen zu schieben, um sicherzugehen, dass die Bremsen fest angezogen sind. Achtung: Betätigen Sie immer beide Bremsen wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
7. **DAS EINSTELLEN DER RÜCKENLEHNE** (Abb. 7a, 7b)  
Die Rückenlehne wird über das Zugband und die dazugehörige Schnalle verstellt, die sich an der Rückseite der Sitzpolsterung befinden. So kann die Neigung der Rückenlehne individuell eingestellt werden. Ziehen Sie das Zugband während Sie die Schnalle festhalten und bringen Sie die Rückenlehne dann in Sitzposition. Um die Rückenlehne in Liegeposition zu bringen,

- drücken Sie den Knopf auf der Schnalle und ziehen Sie die Schnalle dabei nach unten.
8. **DAS EINSTELLEN DER FUSSTÜTZE (Abb. 8)**  
Drücken Sie beide (links und rechts) Knöpfe, um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen.
  9. **DAS EINSTELLEN DES SCHIEBERS (Abb. 9)**  
Drücken Sie beide (links und rechts) Knöpfe am Schieber, um den Schieber in die gewünschte Höhe zu bringen.
  10. **DAS MONTIEREN DES FRONTBÜGELS (Abb. 10a, 10b)**  
Montieren Sie den Frontbügel direkt unterhalb der Verschlussriegel indem Sie den Frontbügel in die Halterungen am Gestell stecken (10a). Sobald Sie ein Klicken hören, ist der Frontbügel sicher am Gestell eingerastet. Versuchen Sie den Frontbügel vom Gestell zu ziehen, um sicherzustellen, dass er richtig eingerastet ist. Um den Frontbügel zu entfernen, drücken Sie die Knöpfe unterhalb und ziehen Sie ihn vom Gestell herunter (10b).
  11. **DAS MONTIEREN DES VERDECKS (Abb. 11)**  
Schieben Sie die Plastik-Befestigungselemente des Verdecks auf die Halterungen über den Verschlussriegeln an beiden Seiten des Kinderwagens.
  12. **DAS ZUSAMMENKLAPPEN (Abb. 12):**  
Stellen Sie immer sicher, dass sich die Rückenlehne in der Liegeposition befindet. Klappen Sie das Verdeck nach hinten. Bringen Sie die Fußstütze in die niedrigste Position. Ziehen Sie die Hebel links und rechts zum Entriegeln gleichzeitig nach oben und drücken Sie dann den Schieber nach vorn um den Kinderwagen zusammenzuklappen. Arretieren Sie die Transportsicherung an der Seite des Gestelles.
  13. **SICHERUNG DES KINDES IM SITZ (Abb. 13):**  
Setzen Sie das Kind in den Sitz und schnallen Sie es mit den Schultergurten und dem Beckengurt an und schließen die Gurtschnalle des Schrittgurts (der Gurt, der zwischen den Beinen des Kindes durchgeführt wird). Stellen Sie die Länge des Gurtes passend zu Ihrem Kind ein. Vergewissern Sie sich immer, dass die Gurtbänder nicht verdreht oder am Kinderwagengestell verhakt sind. Überprüfen Sie die richtige Einstellung jedes Mal wenn Sie das Kind in den Sitz setzen. Um die Gurte zu lösen, drücken und öffnen Sie die Gurtschnalle. Anpassung des Gurtsystems: Schieben Sie beide Verschlüsse (B) in die Gurtschnalle (A) und stellen Sie sicher, dass beide Knöpfe mit einem Klick einrasten. Überprüfen Sie, dass beide Schultergurtbänder (C) an den Verschlüssen befestigt sind (B). Jedes Gurtband hat eine eigene Einstellvorrichtung, um die Länge individuell einstellen zu können (D). Zum Lösen des Gurtsystems, drücken Sie den Knopf. Für die Ausstattung des Kinderwagens mit einem Fünfpunktgurt sind D-Ringe vorhanden. Die Befestigungsteile (D-Ringe) befinden sich an dem Beckengurt.  
**WARNUNG:** (Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.) Das Kind sollte immer angeschnallt und auf keinen Fall unbeaufsichtigt sein. Das Kind darf nicht in die Nähe von beweglichen Teilen geraten, während Sie Veränderungen am Kinderwagen vornehmen. Dieser Kinderwagen sollte regelmäßig vom Benutzer gewartet werden.  
**Achtung:** Um schwerwiegende Verletzungen durch fahrlässigen Umgang mit dem Kinderwagen zu vermeiden, sollten Sie den Gurt stets sachgemäß verwenden. Verwenden Sie das Gurtsystem niemals ohne die Schultergurte.
  14. **DAS EINSTELLEN DER SCHULTERGURTE (Abb. 14)**  
Bei diesem Kinderwagen können die Schultergurte in 2 verschiedenen Höhen an der Rückenlehne angebracht werden. Befestigen Sie die Schultergurte in den Schlitzten, die in etwa auf Schulterhöhe Ihres Kindes liegen.

**D****OPTIONALE SONDERAUSSTATTUNG – SHOP'N DRIVE-SYSTEM:**

Dieser Kinderwagen kann so eingestellt werden, dass unser hauck Zero Plus® Autokindersitz darauf angebracht werden kann. Um den Autokindersitz auf dem Kinderwagen anzubringen, führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

- A. Klappen Sie die Befestigungshaken, die sich an beiden Seiten auf den Plastikgelenken befinden, nach oben (Bild A).
- B. Entriegeln Sie die Rückenlehne des Kinderwagens und bringen Sie sie in die unterste Liegeposition. Setzen Sie den Zero Plus® Autokindersitz auf den Frontbügel des Kinderwagens (Bild B).
- C. Drücken Sie den Zero Plus® Autokindersitz nach unten bis Sie auf der linken und der rechten Seite ein Klicken hören (Bilder C1, C2). Ziehen Sie den Autokindersitz vorsichtig nach oben, um zu prüfen, dass er richtig eingerastet ist.
- D. Um den Autokindersitz zu entfernen, müssen Sie die Befestigungshaken entriegeln. Drücken Sie dazu den linken und rechten Hebel, die sich an der Unterseite des Autokindersitzes befinden, nach oben (Bild D1). Nehmen Sie den Autokindersitz dann nach oben ab (Bild D2), klappen Sie die Befestigungshaken nach unten und versenken Sie sie wieder in den Halterungen (Bild D3).

**PFLEGE UND WARTUNG****Im Allgemeinen**

Bitte überprüfen Sie die Funktion des Kinderwagens in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell stabil ist, die Schrauben fest angezogen, die Verriegelungen sicher geschlossen, die Räder sicher montiert und die Bremsen voll funktionstüchtig sind. Überprüfen Sie gelegentlich den Bezug, um sicherzustellen, dass die Nähte noch alle intakt sind und überprüfen Sie die Qualität der Plastikteile. Gebrochene oder abgenutzte Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden. Verfahren Sie in gleicher Weise mit gebrochenen, gerissenen, defekten oder verschlissenen Teilen. Verwenden Sie bitte ausschließlich Originalersatzteile von hauck.

Setzen Sie den Kinderwagen nicht stärkerer Sonnenbestrahlung aus, da die Qualität der Stoffbezüge und Plastikteile darunter leiden kann.

**Reinigen der Bezüge**

Nehmen Sie die Bezüge vom Gestell, indem Sie die Schlaufen, Stifte oder Schrauben lösen. Lesen Sie vor der Reinigung die Anweisungen auf dem eingenähten Etikett.

Um den Bezug schonend zu reinigen, wischen Sie gleichmäßig mit einem feuchten Tuch darüber. Wenn keine Teile aus Plastik, Holz oder Metall auf oder im Bezug sind, kann er in der Waschmaschine bei 30°C und einem Waschgang mit mittlerer Drehzahl gewaschen werden. Der Bezug sollte luftgetrocknet, dabei aber keiner stärkeren Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Trocknen Sie den Bezug nicht im Wäschetrockner, da er sonst eingeht. Bringen Sie die Bezüge erst dann wieder am Gestell an, wenn sie vollständig getrocknet sind.

**Reinigen des Gestelles**

Wischen Sie den Kinderwagen nach der Reinigung oder nach dem Einsatz bei Regen oder Schnee mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser um das Gestell zu reinigen. Plastikteile können mit milden Waschmitteln gereinigt werden.

**Wartung der Räder**

Die Räder sollten regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Zum Schutz vor Rost und anderen Rückständen sollten Sie die Felgen bei Bedarf mit Rostschutzmittel und Schmiermittel behandeln. Sorgen Sie dafür, dass Rückstände von Streusalz sofort nach Gebrauch des Kinderwagens im Winter mit warmem Wasser und einem feuchten Tuch entfernt werden. Befreien Sie die Räder und Radachsen in regelmäßigen Abständen von Schmutz.



## WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

1. This pushchair is meant for 1 child from 0 months upwards, weighting up to 15kg. The maximum load on this pushchair may not exceed 15kg.
2. WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.
3. WARNING: Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
4. WARNING: Before use, make sure that all catches are secured.
5. WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.
6. WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
7. WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.
8. WARNING: Always use the parking brake when parking the pushchair and during the loading and unloading of your child.
9. WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.
10. WARNING: Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking.
11. WARNING: Overloading, incorrect folding and use of non-approved accessories may damage or break this pushchair.
12. WARNING: It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain cover etc., unless those approved by the manufacturer or distributor.
13. WARNING: It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied or approved by the manufacturer or distributor.
14. WARNING: Do not add a mattress into the pushchair.
15. Warning: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
16. Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
17. Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the pushchair.
18. WARNING: This product is not suitable for jogging or skating.
19. Do not ride on any escalators or stairs, and be careful using in the elevator while your child is in the pushchair.
20. Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15kg.
21. This pushchair is only designed for transporting 1 child in time.
22. Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area, so as not to risk them from being crushed if you have to fold up, unfold, or otherwise change the pushchair or parts of it.
23. The maximum loading weight of the basket is 3 kg.
24. Do not use the handle / reversible handle to carry the pushchair.
25. It is not allowed to step onto the footrest / leg rest to get into the pushchair.
26. It is not allowed to use an additional platform. (e.g. Kiddy - Board)
27. WARNING: The vertical sitting position is not suitable for babies younger than 6 months.
28. WARNING: Before use, check that the mounted cot or the seat unit has latched in properly.

THIS PUSHCHAIR COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

## INSTRUCTION OF USE

1. **ERECTING (fig. 1).**  
Release transportation lock.
2. **UNFOLDING (fig. 2)**  
Open the stroller until the locking latches on both sides have locked in place.
3. **REAR WHEEL ASSEMBLY (fig. 3a, 3b, 3c)**
- 3a. Push both plastic brackets at the same time until they are locked onto the rear legs. Make sure the pushpin locks in the plastic housing hole securely.
- 3b. Push the rear wheel with axle onto the rear brake housing until you hear a click sound when the metal clamp catches groove on the axle. Pull it to ensure it is locked in place.  
To remove the rear wheel, release the lock on the rear axle and pull the wheel off (3c).
4. **FRONT WHEEL ASSEMBLY (fig. 4a, 4b)**  
First take out the 2 plastic caps from the front wheel fork (4a), fix the front wheel through the front axle, then push the 2 plastic caps back to the front wheel fork (4b). Make sure the pushpin locks in place and cannot be pull off. When changing the wheel, reverse the sequence.
5. **ADJUSTING THE FRONT WHEEL (fig. 5)**  
The front swivel wheel can be adjusted by locking or unlocking the lock, mount on top of the front wheel.
6. **BRAKE (fig. 6)**  
Press the rear brake down by foot to stop the rear wheels and push the stroller to check.  
Attention: Always apply both brakes when parking the stroller.
7. **ADJUSTING THE BACK REST (fig. 7a, 7b)**  
The back rest is adjusted via the pull belt with clasp which is located at the rear part of the seat upholstery. This enables the inclination of the back rest to be individually adjusted. Pull the belt while holding the clasp to set the seat in sitting position. Press the button on the clasp and pull the clasp down to release the seat to lying position.
8. **ADJUSTING THE LEG REST (fig. 8)**  
Press both (left & right) buttons to bring the leg rest to the desired position.
9. **ADJUSTING THE HANDLES (fig. 9)**  
Press both (left & right) buttons on the handle and bring the handle height to the desired position.
10. **INSTALL THE FRONT BAR (fig. 10a, 10b)**  
Install the front bar just below the locking latches by pushing in the front bar into the housings (10a). You will hear a click sound when they are secured onto the frame. Test the front bar by pulling on it to make sure it is locked into place. To release the front bar, push the buttons underneath and pull out the front bar (10b).
11. **ASSEMBLE THE CANOPY (fig. 11)**  
Slide the canopy plastic housings on the catches above the locking latch on each side.
12. **FOLDING AWAY (fig. 12):**  
Make sure the backrest is always in a recline position. Fold the canopy backward. Put the leg rest down to the lowest position. Pull the release levers on the right and left up at the same time. Press the handle down and fold the stroller together. Close the transport lock on the side of the frame.
13. **SECURE THE CHILD IN THE SEAT (fig. 13):**  
Place the child in the seat and push the clips on the waist belt into the buckle on the crotch belt (the one that comes between the child's legs). Adjust the length of the belt to your child's needs. Always ensure the straps are not twisted or caught on the stroller frame. Check the adjustment every time you place the child in the seat and when the backrest is reclined. To release the harness, squeeze & open the buckle.  
Harness adjustment: Insert both fasteners (B) into the buckle (A), ensure that both buttons click into position. Ensure both shoulder straps (C) are attached to the fasteners (B). Each strap has its own length adjuster (D). To undo the harness, press the buttons and pull apart. "D" Rings are provided for fitment of a full safety harness. The attachment points (D-rings) are located on side straps.  
**WARNING:** (A child's safety is your responsibility.) The child should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This stroller requires regular maintenance by the user.  
Attention: Avoid serious injury from failing and sliding out, always use seat belt & always use as instructed. Never use the harness without the shoulder straps.
14. **ADJUSTING THE SHOULDER HARNESS (fig. 14)**  
There are 2 shoulder harness height available in the stroller, use the slot closest to child's shoulder height.

## OPTION FEATURES – SHOP N DRIVE TRAVEL SYSTEM:

This stroller is able to adapt our Hauck Zero Plus® Infant Carseat as a Travel System. To adapt the carseat, please follow the following steps:

- A. There is an adaptor clip on the each side of the stroller's folding plastic, pull both of them up. (figure A).

- B. Release the stroller seat to the lowest recline position. Place the Zero Plus® Infant Carseat on top of the stroller's front bar. (figure B).
- C. Push the Zero Plus® Infant Carseat down until you hear the clip sound on both left & right sides (figure C1, C2). Lift up carefully the carseat to check if the carseat is securely locked in place.
- D. To release the carseat, push up the left & right levers, which are located underneath the carseat, and the adaptors can be released. (figure D1). Then lift up the carseat carefully (figure D2), and close the adaptors back to the original housing (figure D3).

## UPKEEP AND MAINTENANCE

### In General

Please check the pushchair functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the cover occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any broken or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts.

Do not subject your pushchair to excessive sunshine. This can lead to a fading of textile covers and plastic parts.

### Cleaning the covers

Remove the covers from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in label before cleaning.

To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 86°F (30°C) and medium speed. The cover should be air-dried, but not exposed to excessive sunshine. Please do not dry the cover in the drier, to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dried.

### Cleaning the frame

Dry the pushchair with a soft cloth after cleaning or after use rain or snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your pushchair. Plastic parts can be cleaned with mild detergent cleaners.

### Wheel maintenance

Clean and service the wheels regularly. Apply corrosion or lubricant spray on the rim when necessary, to protect against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately by using warm water and damp cloth. Remove dirt from the wheels and axles on a regular basis.

Lees voor het gebruik zorgvuldig deze aanwijzingen en bewaar de aanwijzingen om later na te slaan. Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt brengt u onder omstandigheden de veiligheid van uw kind in gevaar.

1. Deze kinderwagen is geconcentreerd voor 1 kind vanaf 0 maanden en tot een gewicht van 15 kg. De totale belasting van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
2. WAARSCHUWING: Laat uw kind niet zonder toezicht achter.
3. WAARSCHUWING: Bewaar alle plastic verpakkingen buiten reikwijdte van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.
4. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle blokkeerinrichtingen zijn vergrendeld.
5. WAARSCHUWING: Gebruik een veiligheidsgordel van zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
6. WAARSCHUWING: Gebruik de kruisgordel steeds in combinatie met de bekkengordel.
7. WAARSCHUWING: Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de wagen.
8. WAARSCHUWING: Gebruik steeds de blokkeerrem, wanneer u de kinderwagen parkeert en terwijl u uw kind in de kinderwagen zet of het kind er uit neemt.
9. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle vergrendelingen veilig zijn ineengesloten.
10. WAARSCHUWING: Bedenk, dat uw kind kleine delen kan inslikken en daaraan kan stikken.
11. WAARSCHUWING: Het overladen, ondeskundig samenvouwen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoiredelen kan ertoe leiden, dat de kinderwagen wordt beschadigd of samenklapt.
12. WAARSCHUWING: Het gebruik van accessoiredelen, zoals kinderzitjes, haken voor tassen, regencapes enz. kan een veiligheidsrisico vormen, hetzij dat het om door de producent of verkoper goedgekeurde accessoiredelen gaat.
13. WAARSCHUWING: Het gebruik van reserveonderdelen, die niet door de producent of verkoper meegeleverd of goedgekeurd werden, kan een veiligheidsrisico vormen.
14. WAARSCHUWING: Leg geen extra matrassen in de kinderwagen.
15. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat het onderstel en de bevestigingsinrichtingen van de zitunit veilig zijn vergrendeld.
16. Gelieve uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.
17. Vermijd gevaarlijke manoeuvres, die uw controle over het kind en de kinderwagen kunnen belemmeren.
18. WAARSCHUWING: Deze kinderwagen is niet geschikt om te joggen of te skaten.
19. Duw de kinderwagen niet over roltrappen of trappen, en let op bij het gebruik van een lift, wanneer uw kind zich in de kinderwagen bevindt.
20. Belaad de kinderwagen alleen op de daarvoor voorziene plaatsen en overschrijd het maximum toegelaten gewicht van 15 kg niet.
21. Deze kinderwagen is slechts geconcentreerd voor 1 kind.

22. Overtuig er u van, dat de handen van uw kind zich niet in de omgeving van vouwbare delen bevindt, om te verhinderen, dat deze worden gekneusd, wanneer u de kinderwagen of afzonderlijke delen daarvan open- of samenvouwt of andere veranderingen uitvoert.
23. Het maximum beladinggewicht voor de korf bedraagt 3 kg.
24. Neem de kinderwagen om deze te dragen niet vast met de duwstang / omklapbare duwstang.
25. Bij het instappen in de kinderwagen in geen geval op de voetensteunen stappen.
26. Gebruik geen extra opstapvlak aan de kinderwagen (bijv. Kiddy – Board).
27. WAARSCHUWING: De rechte zitpositie is niet geschikt voor kinderen van minder dan 6 maanden.
28. WAARSCHUWING: Voor gebruik dient gecontroleerd te worden, dat het kinderwagenelement of de zitunit correct is vergrendeld.

DEZE KINDERWAGEN STEMT OVEREEN MET DE STANDAARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

#### MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

1. HET OPSTELLEN (Afb. 1)  
Maak de transportveiligheid los.
2. HET OPENVOUWEN (Afb. 2)  
Vouw de kinderwagen open tot de vergrendelingen aan beide zijden correct zijn vergrendeld.
3. HET MONTEREN VAN DE ACHTERWIELEN (Afb. 3a, 3b, 3c)  
3a. Schuif de beide plastic bevestigingsinrichtingen van de achterassen gelijktijdig op de achterste onderstelbenen tot deze aan de achterste onderstelbenen zijn vergrendeld. Overtuig er u van, dat de bevestigingsinrichtingen veilig aan de onderstelbenen zijn vergrendeld.  
3b. Schuif de assen van de achterwielen in de behuizing van de achterwielrem tot u bij het vergrendelen van de metalen klemmen in de assleuven een klikken hoort. Probeer om de achterassen uit te trekken, om te vrijwaren, dat deze correct zijn vergrendeld.  
Om een achterwiel van de as af te nemen, maakt u de vergrendeling op de achteras los en trekt u het wiel af van de as (3c).
4. HET MONTEREN VAN HET VOORWIEL (Afb. 4a, 4b)  
Trek eerst de 2 plastic houders inclusief de as van de voorwielvork af (4a), schuif het voorwiel op de vooras en schuif dan de 2 plastic houders inclusief de as en wiel weer op de voorwielvork (4b). Zorg ervoor, dat de plastic houders correct vergrendelen en daardoor niet meer onopzettelijk kunnen loskomen. Om het wiel te wisselen, handelt u in omgekeerde volgorde.
5. HET INSTELLEN VAN HET VOORWIEL (Afb. 5)  
Om het voorwiel te kunnen zwenken, ontgrendelt u de vergrendeling en u vergrendelt de vergrendeling indien het voorwiel geen zwenkbeweging meer mag uitvoeren.
6. REM (Afb. 6)  
Trap op beide remmen, om de achterwielen te vergrendelen en probeer om de kinderwagen voort te duwen, om te vrijwaren, dat de remmen goed zijn geblokkeerd.  
Let op: Druk steeds op beide remmen wanneer u de kinderwagen parkeert.
7. HET INSTELLEN VAN DE RUGLEUNING (Afb. 7a, 7b)  
De rugleuning wordt met de trekriem en de bijbehorende gesp versteld, die zich aan de achterzijde van het zitkussen bevinden. Zo kan de neiging van de rugleuning individueel worden ingesteld. Trek aan de trekriem terwijl u de gesp vasthoudt en breng de rugleuning dan in zitpositie. Om de rugleuning in liggende positie te brengen drukt u op de knop van de gesp en trekt u de gesp daarbij naar onder.
8. HET INSTELLEN VAN DE VOETENSTEUN (Afb. 8)  
Druk op beide (links en rechts) knoppen, om de voetensteun in de gewenste positie te brengen.
9. HET INSTELLEN VAN DE DUWSTANG (Afb. 9)  
Druk op beide (links en rechts) knoppen aan de duwstang, om de duwstang in de gewenste hoogte te brengen.
10. HET MONTEREN VAN DE FRONTBEUGEL (Afb. 10a, 10b)  
Monteer de frontbeugel direct onder de sluitgrendel door de frontbeugel in de houders aan het onderstel te steken (10a). Van zodra u een klikken hoort, is de frontbeugel veilig op het onderstel vergrendeld. Probeer de frontbeugel van het onderstel af te trekken, om te vrijwaren, dat hij veilig is vergrendeld. Om de frontbeugel te verwijderen, drukt u op de knoppen onderaan en trekt u de beugel af van het onderstel (10b).

11. **HET MONTEREN VAN DE KAP** (Afb. 11)  
Schuif de plastic bevestigingsselementen van de kap op de verankeringen boven de sluitgordels aan beide zijden van de kinderwagen.
12. **HET SAMENVOUWEN** (Afb. 12):  
Zorg er steeds voor, dat de rugleuning zich in liggende positie bevindt. Vouw de kap naar achteren. Breng de voetensteun in de laagste positie. Trek aan de hendels links en rechts om te ontgrendelen gelijktijdig naar boven en druk dan de duwstang naar onder om de kinderwagen samen te vouwen. Vergrendel dan de transportveiligheid aan de zijkant van het onderstel.
13. **BEVEILIGING VAN HET KIND IN HET ZITJE** (Afb. 13):  
Zet het kind in het zitje en doe het de schoudergordels en de bekkengordel om, sluit de gesp van de kruisgordel (de gordel, die tussen de beentjes van het kind wordt doorgeleid). Stel de lengte van de gordels passend in voor uw kind. Overtuig er u steeds van, dat de gordelriempjes niet verdraaid zijn en niet aan het onderstel van de kinderwagen zijn vastgehaakt. Controleer de correcte instelling telkens, wanneer u het kind in het zitje zet. Om de gordels los te maken drukt u op de gordelgesp en opent u deze.  
Aanpassing van het gordelsysteem: Schuif beide sluitingen (B) in de gordelgesp (A) en zorg ervoor, dat beide knoppen met een klik vergrendelen. Controleer, dat beide schoudergordelriempjes (C) aan de sluitingen zijn bevestigd (B). Elk gordelriempje bezit een eigen instelinrichting, om de lengte individueel te kunnen instellen (D). Om het gordelsysteem los te maken drukt u op de knop. Voor de uitrusting van de kinderwagen met een vijfpunts gordel zijn er D-ringen voorhanden. De bevestigingsdelen (D-ringen) bevinden zich aan de bekkengordel.  
**WAARSCHUWING:** (U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.) Het kind moet steeds de gordel omhebben en mag nooit zonder toezicht achterblijven. Het kind mag niet in de omgeving van bewegende delen terechtkomen, terwijl u veranderingen aan de kinderwagen uitvoert. Deze kinderwagen moet regelmatig door de gebruiker worden onderhouden.  
Let op: Om zware letsels door ondeskundige omgang met de kinderwagen te vermijden dient u de gordels steeds conform de voorschriften te gebruiken. Gebruik het gordelsysteem nooit zonder schoudergordels.
14. **HET INSTELLEN VAN DE SCHOUDERGORDELS** (Afb. 14)  
Bij deze kinderwagen kunnen de schoudergordels op 2 verschillende hoogtes aan de rugleuning worden aangebracht. Bevestig de schoudergordels in de sleuven, die ongeveer op schouderhoogte van uw kind liggen.

#### OPTIONELE SPECIALE UITRUSTING – SHOP'N DRIVE SYSTEEM:

Deze kinderwagen kan zo ingesteld worden, dat onze hauck Zero Plus® autokinderzetel er op kan worden aangebracht. Gelieve om de autokinderzetel op de kinderwagen aan te brengen, de volgende stappen uit te voeren:

- A. Klap de bevestigingshaken, die zich aan beide zijden op de plastic scharnieren bevinden, naar boven (afbeelding A).
- B. Ontgrendel de rugleuning van de kinderwagen en breng deze in de onderste liggende positie. Zet de Zero Plus® autokinderzetel op de frontbeugel van de kinderwagen (afbeelding B).
- C. Druk de Zero Plus® autokinderzetel naar onder, tot u op de linker en de rechterzijde een klik hoort (afbeeldingen C1, C2). Trek de autokinderzetel voorzichtig naar boven, om te controleren, dat de zetel correct is vergrendeld.
- D. Om de autokinderzetel te verwijderen, dient u de bevestigingshaken te ontgrendelen. Druk daarvoor de linker en rechter hendel, die zich aan de onderzijde van de autokinderzetel bevinden, naar boven (afbeelding D1). Neem dan de autokinderzetel naar boven af (afbeelding D2), klap de bevestigingshaken naar onder en laat deze weer in de houders zakken (afbeelding D3).

**Algemeen**

Gelieve de functie van de kinderwagen in regelmatige intervallen te controleren. Zorg ervoor, dat het onderstel stabiel is, de schroeven vast zijn aangehaald, de vergrendelingen veilig gesloten, de wielen veilig gemonteerd en dat de remmen volledig functioneel zijn. Controleer af en toe de bekleding, om te vrijwaren, dat alle naden nog intact zijn en controleer de kwaliteit van de plastic delen. Gebroken of versleten slijtageonderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Handel op dezelfde wijze met gebroken, gescheurde, defecte of versleten onderdelen. Gelieve uitsluitend originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.

Stel de kinderwagen niet bloot aan hevige zonnestraling, omdat de kwaliteit van de stoffen bekledingen en de plastic delen daaronder kan leiden.

**Reinigen van de bekledingen**

Neem de bekledingen af van het onderstel, door de lussen, stiften of schroeven los te maken. Lees voor de reiniging de aanwijzingen op het ingenaaide etiket.

Om de bekleding behoedzaam te reinigen, wist u deze regelmatig met een vochtige doek af. Indien er geen delen van plastic, hout of metaal op of in de bekleding zitten, dan kan de bekleding in de wasmachine bij 30°C en een wasprogramma met gemiddeld toerental worden gewassen. De bekleding dient aan de lucht te worden gedroogd maar daarbij niet aan hevige zonnestraling te worden blootgesteld. Droog de bekleding niet in de wasdroger, omdat zij anders krimpt. Breng de bekleding eerst weer aan op het onderstel, wanneer deze volledig droog zijn.

**Reinigen van het onderstel**

Wis de kinderwagen droog met een zachte doek na de reiniging of na gebruik bij regen of sneeuw. Gebruik alleen een zacht zeepsop of lauwwarm water om het onderstel te reinigen. Plastic delen kunnen met zachte wasmiddelen worden gereinigd.

**Onderhoud van de wielen**

De wielen moeten regelmatig gereinigd en onderhouden worden. Als beveiliging tegen roest en andere resten moeten de velgen indien noodzakelijk met een roestwerend middel en smeermiddel worden behandeld. Zorg ervoor, dat resten van strooizout onmiddellijk na gebruik van de kinderwagen in de winter met warm water en een vochtige doek worden verwijderd. Bevrijd de wielen en wielassen in regelmatige intervallen van vuil.

## AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS À PRENDRE EN COMPTE

Veillez lire ces instructions attentivement avant toute utilisation et les conserver afin que vous puissiez les consulter ultérieurement. Vous mettez éventuellement la sécurité de votre enfant en danger si vous n'observez pas ces instructions.

1. Cette poussette est conçue pour un enfant à partir de 0 mois et jusqu'à un poids de 15 kg. La charge maximale de la poussette ne doit pas dépasser 15 kg.
2. AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
3. AVERTISSEMENT : conservez tous les conditionnements en plastique hors de portée des enfants en prévention de tout danger d'asphyxie.
4. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement bloqués avant de vous en servir.
5. AVERTISSEMENT : servez-vous d'un harnais de sécurité dès que votre enfant peut se tenir assis tout seul.
6. AVERTISSEMENT : servez-vous toujours de la ceinture entre les jambes en combinaison avec la ceinture pour la hanche.
7. AVERTISSEMENT : les charges suspendues au guidon ou aux cannes influencent la stabilité de la poussette.
8. AVERTISSEMENT : utilisez toujours le frein d'arrêt lorsque vous immobilisez la poussette et chaque fois que vous placez l'enfant dans la poussette ou que vous le retirez.
9. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement enclenchés avant de vous en servir.
10. AVERTISSEMENT : n'oubliez jamais que votre enfant pourrait avaler les petites pièces et s'asphyxier.
11. AVERTISSEMENT : les surcharges, un repliage non conforme à l'usage prévu et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent endommager la poussette ou provoquer son effondrement.
12. AVERTISSEMENT : l'emploi d'accessoires, tels les sièges pour enfant, crochets pour sacs, capots protège-pluie etc. est susceptible de présenter un risque, sauf s'il s'agit d'accessoires homologués par le fabricant ou le distributeur.
13. AVERTISSEMENT : l'emploi de pièces de rechange non fournies ou homologuées par le fabricant ou le distributeur peut présenter un risque pour la sécurité.
14. AVERTISSEMENT : ne posez jamais de matelas supplémentaires dans la poussette.
15. AVERTISSEMENT : veillez, avant de vous servir de la poussette, à ce que le bâti et les dispositifs de fixation de l'assise soient correctement enclenchés.
16. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine et des pièces de rechange d'origine de la maison hauck.
17. Évitez toutes les situations d'emploi extrêmes, qui risquent de réduire votre contrôle sur l'enfant et la poussette.
18. AVERTISSEMENT : cette poussette n'est pas appropriée à la pratique du jogging ou de patins en ligne.
19. Ne vous servez pas de la poussette sur des escaliers roulants ou des escaliers en général et soyez prudent dans les ascenseurs tant que votre enfant occupe la poussette.
20. Chargez la poussette uniquement aux endroits prévus à cet effet et ne



- dépassez pas le poids maximal admissible de 15 kg.
21. Cette poussette est conçue pour un seul enfant.
  22. Assurez-vous que les mains de l'enfant ne se trouvent pas à proximité de pièces pliantes, afin qu'elles ne risquent pas d'être coincées lorsque vous dépliez ou repliez la poussette ou certains éléments de la poussette ou procédez à d'autres modifications.
  23. La charge maximale de la corbeille s'élève à 3 kg.
  24. Ne portez pas la poussette en la maintenant par son guidon / son guidon réversible.
  25. Ne vous appuyez jamais sur le repose-pieds pour monter dans la poussette.
  26. Ne vous servez pas des appuis supplémentaires de la poussette (p. ex. du Kiddy-Board).
  27. AVERTISSEMENT : la position assise n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
  28. AVERTISSEMENT : veuillez avant tout emploi à ce que la nacelle pour poussette ou l'assise soit correctement enclenchée.

CETTE POUSSETTE EST CONFORME AU STANDARD DE LA NORME  
DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

#### INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'EMPLOI

1. LA MISE EN PLACE (Fig. 1)  
Desserrez la fixation de transport.
2. LE DÉPLIAGE (Fig. 2)  
Dépliez la voiture jusqu'à ce que les deux verrouillages latéraux soient correctement enclenchés.
3. MONTAGE DES ROUES ARRIÈRE (Fig. 3a, 3b, 3c)  
3a. Glissez les deux dispositifs de fixation en plastique des axes arrière en même temps sur les jambes arrière du bâti jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent aux jambes arrière du bâti. Assurez-vous que les dispositifs de fixation soient correctement enclenchés sur les jambes du bâti.  
3b. Glissez les axes arrière au travers du boîtier du frein de l'axe arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic lorsque la pince en métal s'enclenche dans les encoches des axes. Essayez de ressortir les axes arrière pour vous assurer qu'ils sont correctement enclenchés.  
Pour retirer une roue arrière de l'axe, débloquez le blocage sur l'axe arrière et retirez la roue (3c).
4. LE MONTAGE DES ROUES AVANT (Fig. 4a, 4b)  
Retirez d'abord les 2 fixations en plastique avec l'axe de la fourche de la roue avant (4a), glissez la roue avant sur l'axe avant, puis glissez les 2 fixations en plastique avec l'axe et la roue à nouveau sur la fourche de la roue avant (4b). Assurez-vous que les fixations en plastique s'enclenchent correctement et ne peuvent donc plus se détacher par mégarde. Pour changer la roue, procédez en sens inverse.
5. LE RÉGLAGE DE LA ROUE AVANT (Fig. 5)  
Pour pouvoir faire pivoter la roue avant, déverrouillez le blocage et verrouillez-le quand vous souhaitez empêcher le pivotement de la roue avant.
6. FREINS (Fig. 6).  
Appuyez sur les deux freins pour bloquer les roues arrière et essayez de pousser la voiture pour vous assurer que les freins sont bien serrés.  
Attention : Utilisez toujours les deux freins quand vous gardez la voiture.
7. LE RÉGLAGE DU DOSSIER (Fig. 7a, 7b)  
Vous pourrez régler le dossier par l'intermédiaire du collier de serrage et de la boucle correspondante qui se trouve sur la partie arrière du coussin du siège. L'inclinaison du dossier pourra ainsi être réglée individuellement. Tirez sur le collier de serrage tout en tenant la boucle en main et placez ensuite le dossier en position assise. Pour placer le dossier en position couchée, appuyez sur le bouton de la boucle tout en tirant la boucle vers le bas.
8. LE RÉGLAGE DU REPOSE-PIEDS (Fig. 8)  
Appuyez sur les deux boutons (droite et gauche) pour mettre le repose-pieds à la position souhaitée.
9. LE RÉGLAGE DE L'ANSE (Fig. 9)  
Appuyez sur les deux boutons (à droite et à gauche) sur l'anse pour la mettre à la hauteur

- souhaitée.
10. **LE MONTAGE DE L'ÉTRIER FRONTAL** (Fig. 10a, 10b)  
Montez l'étrier frontal directement sous le verrou d'enclenchement en introduisant l'étrier frontal dans les supports du bâti (10a). Dès que vous entendez un clic, cela signifie que l'étrier frontal est fixé en toute sécurité sur le bâti. Essayez de retirer sur l'étrier frontal du bâti pour vous assurer qu'il est correctement enclenché. Pour retirer l'étrier frontal, appuyez sur les boutons en dessous et retirez-le du bâti (10b).
  11. **LE MONTAGE DE LA CAPOTE** (Fig. 11)  
Glissez les éléments de fixation en plastique de la capote sur les supports au-dessus du verrou d'enclenchement sur les deux côtés de la voiture.
  12. **LE PLIAGE** (Fig. 12) :  
Veillez à ce que le dossier se trouve toujours en position couchée. Repliez la capote vers l'arrière. Placez le repose-pieds à la position la plus basse. Tirez les leviers de gauche et de droite en même temps vers le haut pour déverrouiller et appuyez ensuite l'anse vers l'avant pour replier la voiture. Bloquez la fixation de transport sur le côté du bâti.
  13. **FIXATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE** (Fig. 13) :  
Mettez l'enfant dans le siège et attachez-le avec les ceintures d'épaule et la ceinture autour des hanches et fermez la boucle de la ceinture sous-pelviennne (la ceinture qui passe entre les jambes de l'enfant). Réglez la longueur de la ceinture selon la taille de votre enfant. Assurez-vous toujours que les sangles des ceintures ne sont pas tordues ou restent accrochées au bâti de la voiture. Vérifiez à chaque fois que vous mettez l'enfant dans le siège si le réglage est correct. Pour débloquer les ceintures, appuyez et ouvrez la boucle de ceinture.  
Ajustage du système de ceinture : Glissez les deux fermetures (B) dans la boucle de ceinture (A) et assurez-vous que les deux boutons s'enclenchent en faisant un clic. Vérifiez que les deux sangles de ceinture à épaule (C) sont fixées sur les fermetures (B). Chaque sangle a son propre dispositif de réglage pour ajuster la longueur individuellement (D). Pour débloquer le système de ceinture, appuyez sur le bouton. Des anneaux en D font partie de la livraison pour équiper la voiture d'une ceinture à cinq points. Les éléments de fixation (anneaux en D) se trouvent sur la ceinture pour les hanches.  
**AVERTISSEMENT** : (Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant). L'enfant devrait être toujours attaché et ne jamais être sans surveillance. L'enfant ne doit pas se trouver à proximité de pièces mobiles pendant que vous procédez à des modifications sur la voiture. L'utilisateur doit entretenir régulièrement cette voiture.  
Attention : Pour éviter des blessures graves dues à une manipulation négligente du siège de table, vous devez toujours utiliser la ceinture conformément. Ne jamais utiliser le système de ceinture sans les ceintures d'épaule.
  14. **LE RÉGLAGE DES SANGLES À ÉPAULE** (Fig. 14)  
Sur cette voiture, les sangles à épaule peuvent être posées à 2 hauteurs différentes au dossier. Fixez les sangles à épaule dans les fentes qui se trouvent à peu près à hauteur des épaules de votre enfant.

#### ÉQUIPEMENT SPÉCIAL EN OPTION – SYSTÈME SHOP'N DRIVE :

Cette voiture peut être réglée de sorte que l'on pourra y installer notre siège auto pour enfant hauck Zero Plus®. Pour installer le siège auto pour enfant sur la voiture, veuillez procéder de la manière suivante :

- A. Rabattez vers le haut les crochets de fixation qui se trouvent sur les articulations en plastiques des deux côtés (photo A).
- B. Déverrouillez le dossier de la voiture et placez-le à la position couchée la plus basse. Placez le siège auto pour enfants Zero Plus® sur l'étrier frontal de la voiture (photo B).
- C. Appuyez le siège auto pour enfants Zero Plus® vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic sur les côtés gauche et droite (photos C1, C2). Tirez le siège auto pour enfant prudemment vers le haut pour vérifier s'il est correctement enclenché.
- D. Pour retirer le siège auto pour enfant, vous devez déverrouiller les crochets de fixation. Pour ce faire, appuyez vers le haut sur les leviers de gauche et de droite qui se trouvent sur la face inférieure du siège auto pour enfant (photo D1). Puis retirez le siège auto pour enfant vers le haut (photo D2), rabattez les crochets de fixation vers le bas et enfoncez-les à nouveau dans les supports (photo D3).

#### ENTRETIEN ET MAINTENANCE En général

Veillez vérifier le fonctionnement correct de la poussette à intervalles réguliers. Assurez-vous que le bâti est stable, que les vis sont correctement serrées à bloc, que les verrouillages sont bloqués fiablement, que les roues sont correctement montées et que les freins fonctionnent impeccablement. Contrôlez le revêtement occasionnellement, afin de vous assurez que toutes les coutures sont intactes, et vérifiez l'état des pièces en plastique. Remplacez immédiatement les pièces d'usure brisées ou usées. Procédez de même pour les pièces brisées, déchirées, défectueuses ou usées. Utilisez impérativement et exclusivement des pièces de rechange d'origine de la maison hauck. Evitez d'exposer la poussette à un ensoleillement puissant, étant donné que la qualité des tissus de revêtement et pièces en plastique pourraient se détériorer.

#### Nettoyage des revêtements

Retirez les revêtements du bâti en desserrant les boucles, broches ou vis. Veillez lire les consignes figurant sur l'étiquette cousue sur le tissu avant de procéder au nettoyage.

Essayez le revêtement à intervalles réguliers avec un chiffon humide afin de le nettoyer avec ménagement. Les revêtements sans pièces en plastique, en bois ou en métal sur ou dans l'étoffe se prêtent aussi à un lavage en machine à 30 °C en choisissant un programme de lavage d'une vitesse de rotation moyenne du tambour. Séchez le revêtement à l'air dans la mesure du possible, mais en évitant toute exposition à un ensoleillement puissant. Ne séchez pas le revêtement dans le sèche-linge parce qu'il risquerait de rétrécir. Veillez à ce que les revêtements soient complètement secs avant de les monter à nouveau sur le bâti.

#### Nettoyage du bâti

Essayez et séchez la poussette avec un chiffon doux après le nettoyage ou un emploi par temps de pluie ou de neige. Servez-vous uniquement d'une lessive de savon douce ou d'eau tiède pour nettoyer le bâti. Le nettoyage des pièces en plastique peut se faire avec un détergent non agressif.

#### Entretien des roues

Il est important de nettoyer et d'entretenir les roues à intervalles réguliers. Il est recommandé, en prévention de la rouille et d'autres dépôts, de traiter les jantes avec un produit antirouille et un lubrifiant, si besoin est. Éliminez immédiatement les dépôts de sel d'épandage à l'eau chaude avec un chiffon humide après tout emploi de la poussette en hiver. Éliminer les dépôts de crasse sur les roues et les axes des roues à intervalles réguliers.

## AVISOS Y OTROS PUNTOS A TENER EN CUENTA

Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas para consultarlas más adelante. El no tener en cuenta estas indicaciones, puede poner en peligro, bajo ciertas circunstancias, la seguridad de su niño.

1. Este cochecito está destinado para 1 niño a partir de una edad de 0 meses y un peso de 15 kg. La carga total del carrito para niños no debe superar los 15 kg.
2. ADVERTENCIA: No deje a su niño sin vigilancia.
3. ADVERTENCIA: Para evitar el peligro de asfixia, mantenga todos los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños.
4. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que todas las fijaciones estén enclavadas.
5. ADVERTENCIA: Utilizar un cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
6. ADVERTENCIA: Utilizar el cinturón paso-a-paso, siempre en combinación con el cinturón pelviano.
7. ADVERTENCIA: Las cargas sujetadas en el empujador disminuyen la estabilidad del cochecito.
8. ADVERTENCIA: Usar siempre el freno de sujeción al aparcar el carrito y mientras asiente o saque al niño dentro o fuera del cochecito.
9. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que las fijaciones estén todas enclavadas de forma segura.
10. ADVERTENCIA: Piense en que su niño puede engullir piezas pequeñas que podrían producirle asfixia.
11. ADVERTENCIA: La sobrecarga, un plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper el cochecito.
12. ADVERTENCIA: El uso de accesorios, como asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, etc., puede suponer un factor de riesgo, a menos que se trate de accesorios autorizados por el fabricante o el concesionario.
13. ADVERTENCIA: El uso de recambios no suministrados o no autorizados por el fabricante o concesionario, puede suponer un factor de riesgo.
14. ADVERTENCIA: No colocar colchones adicionales en el carrito para niños.
15. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que el armazón y los dispositivos de fijación de la unidad del asiento estén enclavados.
16. Utilizar únicamente accesorios y recambios originales de Hauck.
17. Evitar realizar maniobras peligrosas que puedan delimitar el control sobre el niño y el cochecito.
18. ADVERTENCIA: Este cochecito para niños no es adecuado para hacer jogging ni para ir en monopatín.
19. No empujar el cochecito para niños al usar escaleras mecánicas o convencionales, y tener cuidado al utilizar ascensores, cuando su niño se encuentre dentro.
20. Cargar el cochecito para niños únicamente por los puntos destinados para ello, y no sobrepasar nunca el peso máximo permitido de 15 kg.
21. Este carrito está diseñado solamente para un niño.
22. Asegúrese de que las manos del niño no estén cerca de piezas plegables, para evitar así el riesgo de aplastamiento cuando usted pliegue, despliegue o ajuste de cualquier otra forma el cochecito para niños o partes de él.
23. La cesta se debe cargar, como máximo, con 3 kg.

24. Para llevar el cochecito, no sujetarlo por el empujador recto ni el plegable.
25. Al entrar en el cochecito, no debe pisarse en ningún caso el apoyo de los pies.
26. No utilizar ninguna superficie de reposo adicional en el cochecito (p.ej. Kiddy - Board).
27. ADVERTENCIA: La posición asentada recta no es adecuada para niños menores de 6 meses.
28. ADVERTENCIA: Antes de usar el artículo, debe comprobarse que la pieza superior del cochecito o la unidad del asiento esté correctamente enclavada.

ESTE CARRITO CUMPLE LAS NORMAS DIN EN 1888 2003: 06 + A1  
2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

#### INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

1. COLOCACIÓN (fig. 1)  
Soltar el seguro de transporte.
2. DESPLIEGUE (fig. 2)  
Desplegar el cochecito para niños, hasta que se hayan enclavado correctamente ambos cierres laterales.
3. MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS (fig. 3a, 3b, 3c)
  - 3a. Deslizar los dos dispositivos de fijación de plástico de los ejes traseros, al mismo tiempo sobre las patas traseras del bastidor, hasta que se queden enclavados en éstas. Asegúrese seguidamente de que los dispositivos de sujeción se hayan enclavado con seguridad en las patas del bastidor.
  - 3b. Deslizar los ejes traseros de las ruedas dentro del armazón del freno de la rueda trasera, hasta que se enclaven audiblemente las pinzas metálicas dentro de las ranuras de los ejes. Intente extraer los ejes traseros para asegurar que se hayan enclavado correctamente. Para extraer una de las ruedas traseras del eje, soltar la sujeción del eje trasero y extraer la rueda dada (3c).
4. MONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA (fig. 4a, 4b)  
Sacar primero las 2 sujeciones de plástico, junto con el eje, de la horquilla de la rueda delantera (4a), deslizar la rueda delantera sobre el eje delantero y volver a colocar seguidamente las 2 sujeciones de plástico, con el eje y la rueda, de nuevo sobre la horquilla de la rueda delantera (4b). Asegurar que las sujeciones de plástico se enclaven correctamente y que no se puedan desprender de forma accidental. Para cambiar la rueda, proceder en el sentido inverso.
5. AJUSTE DE LA RUEDA DELANTERA (fig. 5)  
Para poder girar la rueda delantera, desenclavar el cierre o bloquéela cuando desee impedir que la rueda delantera gire.
6. FRENO (fig. 6)  
Pulsar con el pie ambos frenos para enclavar las ruedas traseras, e intente empujar el carrito para asegurarse de que los frenos están bien apretados.  
Atención: Para aparcar el cochecito, accione siempre ambos frenos.
7. AJUSTE DEL RESPALDO (fig. 7a, 7b)  
El respaldo se reajusta a través de la cinta y la hebilla correspondiente que se encuentran al dorso de la colcha del asiento. De esta forma puede ajustarse individualmente la inclinación del respaldo. Tirar de la cinta mientras se sujeta la hebilla, y colocar seguidamente el respaldo a la posición de estar sentado. Para colocar el respaldo a la posición de tumbado, pulsar el botón de la hebilla, estirándola hacia abajo.
8. AJUSTE DEL REPOSAPIÉS (fig. 8)  
Para reajustar el reposapiés a la posición deseada, pulsar los dos botones (derecho e izquierdo).
9. AJUSTE DEL EMPUJADOR (fig. 9)  
Para colocar el empujador a la altura deseada, pulsar los dos botones (derecho e izquierdo) del mismo.
10. MONTAJE DEL ESTRIBO DELANTERO (fig. 10a, 10b)  
Montar el estribo delantero directamente debajo del cierre, colocándolo para ello dentro de las sujeciones del armazón (10a). Tan pronto como oiga un chasquido, es que el estribo delantero ha quedado colocado seguro en el bastidor. Realizar una prueba de tracción para asegurar que el estribo delantero se haya enclavado correctamente. Para extraer el estribo delantero, pulsar los botones inferiores y sacarlos del armazón hacia abajo (10b).

## E 11. MONTAJE DE LA CAPOTA (fig. 11)

Deslizar los elementos de fijación de plástico de la capota sobre las sujeciones, por encima de los cierres de de ambos lados del cochecito para niños.

## 12. PLEGAR EL CARRITO (fig. 12)

Procurar siempre que el respaldo se encuentre en la posición de estar tumbado. Plegar seguidamente la capota hacia atrás. A continuación, colocar el apoyapiés a la posición más baja. Estirar seguidamente las palancas derecha e izquierda, al mismo tiempo hacia arriba, y luego presionar el empujador hacia delante para plegar el cochecito para niños. Enclavar seguidamente la protección de transporte al lado del bastidor.

## 13. ASEGURAR EL NIÑO DENTRO DEL ASIENTO (fig. 13)

Coloque el niño en el asiento, póngale las correas del hombro y pélvicas, y cierre la hebilla del cinturón que pasa entre las piernas del mismo. Ajuste seguidamente la longitud del cinturón al tamaño del niño. Asegurarse siempre de que no se tuerzan las correas de los cinturones, y que no queden enganchadas en el armazón del cochecito. Compruebe el ajuste, cada vez que coloca el niño en el asiento. Para soltar las correas, presione y abra la hebilla.

Adaptación de los cinturones: Introduzca ambos cierres (B) en la hebilla del cinturón (A), y asegúrese de que ambos botones queden enclavados con un clic. Compruebe que los dos cinturones del hombro (C) estén fijados en los cierres (B). Cada correa tiene su propio dispositivo para reajustarla y poder regular así individualmente la longitud (D). Para desprender las correas, pulse el botón. El cochecito para niños dispone de anillas en forma de D para equiparlo con un cinturón de cinco puntos. Las piezas de sujeción (anillas en forma de D) se encuentran ubicadas en el cinturón pélvico.

**ADVERTENCIA:** (Usted es responsable de la seguridad del niño). El niño siempre debería ir atado y no dejarse desatendido en ningún caso. El niño no debe poder alcanzar la proximidad de las piezas móviles mientras usted esté realizando modificaciones en el cochecito. El usuario debería realizar periódicamente el mantenimiento de este carrito para niños.

Atención: Para evitar el riesgo de graves lesiones debidas a un manejo negligente del cochecito, deberían utilizarse las correas siempre de la forma adecuada. No utilice nunca los cinturones sin las correas de los hombros.

## 14. AJUSTE DE LAS CORREAS DEL HOMBRO (fig. 14)

En este cochecito pueden colocarse las correas de los hombros en el respaldo dorsal, a 2 alturas diferentes. Fijar las correas de los hombros en las ranuras que se encuentran aproximadamente a la altura de los hombros del niño.

### EQUIPAMIENTO ESPECIAL OPCIONAL – SISTEMA SHOP'N DRIVE

Este cochecito para niños puede ajustarse de forma que puede colocarse encima el asiento de niños para coche Zero Plus® de Hauck. Para colocar el asiento de niños para coche sobre el carrito, realizar los siguientes pasos:

- A. Plegar hacia arriba los ganchos de sujeción que se encuentran a ambos lados de las articulaciones de plástico (figura A).
- B. Desenclavar el respaldo del cochecito para niños y colocarlo en la posición tumbada más inferior. Colocar el asiento de niños para coche Zero Plus® sobre el estribo delantero del carrito (figura B).
- C. Presionar el asiento de niños para coche Zero Plus® hacia abajo, hasta que se enclave audiblemente por el lado derecho e izquierdo (figuras C1, C2). Estirar el asiento de niños para coche cuidadosamente hacia arriba, para comprobar que se haya enclavado correctamente.
- D. Para extraer el asiento de niños para coche, debe soltar el gancho de sujeción. Pulsar para ello hacia arriba las palancas derecha e izquierda que se encuentran en la parte inferior del asiento de niños para coche (figura D1). Extraer seguidamente el asiento de niños para coche por arriba (figura D2), plegar los ganchos de fijación hacia abajo, y volver a meterlos dentro de las sujeciones (figura D3).

### Generalidades

Compruebe con regularidad que el cochecito funciona correctamente. Asegúrese de que el armazón sea estable, los tornillos estén apretados, los cierres estén cerrados con seguridad, las ruedas montadas seguras y que los frenos funcionen plenamente. Compruebe la funda de vez en cuando, para asegurarse de que las suturas estén intactas, y examine la calidad de las piezas de plástico. Las piezas de desgaste que estén rotas o desgastadas, deberían cambiarse de inmediato. Proceda del mismo modo con las piezas rotas, desgarradas, defectuosas o desgastadas. Utilice únicamente recambios originales de Hauck.

No exponer el cochecito a una intensa radiación solar, ya que ello podría alterar la calidad de los forros de tela y de las piezas de plástico.

### Limpieza de las fundas

Extraer las fundas del armazón, soltando para ello los lazos, las espigas o los tornillos correspondientes. Antes de limpiarlas, lea las instrucciones de la etiqueta que llevan cosida.

Para limpiar la funda de forma suave, pase un paño húmedo, realizando movimientos uniformes. Si hubiese pequeñas piezas de plástico, madera o metal encima o dentro de la funda, puede lavarse ésta en la lavadora a 30°C y a un número de revoluciones mediano. La funda debería secarse al aire, pero sin exponerla a la radiación solar intensa. No secar el forro en la secadora de la ropa, ya que podría encogerse. No coloque las fundas en el armazón, antes de que estén completamente secas.

### Limpieza del armazón

Secar el cochecito con un paño blando, después de la limpieza o después de exponerlo a la lluvia o a la nieve. Utilice solamente jabón diluido suave o agua tibia para lavar el armazón del cochecito. Las piezas de plástico pueden lavarse con un detergente suave.

### Mantenimiento de las ruedas

El usuario debería mantener y limpiar periódicamente las ruedas. Como protección contra el óxido y otros residuos, deberían tratarse las llantas, en caso necesario, con un agente antióxido y lubricantes. Procurar eliminar enseguida después de usar el cochecito con un paño húmedo y agua caliente los residuos de sal que puedan haber tirado en invierno a la vía pública para descongelarla. Limpiar periódicamente la suciedad de las ruedas y los ejes de las ruedas.

## ADVERTÊNCIAS E OUTROS PONTOS A OBSERVAR

Antes de utilizar este produto, leia estas instruções atentamente e guarde-as em sítio seguro para consultas posteriores. A inobservação destas instruções poderá colocar a segurança do seu filho em perigo, em certas circunstâncias.

1. Este carro de bebé está dimensionado para 1 bebé a partir dos 0 meses de idade e até um peso de 15 kgs. A carga máxima total do carro de bebé não deverá exceder 15 kgs.
2. ADVERTÊNCIA: nunca deixe o seu filho por vigiar.
3. ADVERTÊNCIA: mantenha todas as embalagens de plástico fora do alcance das crianças para evitar perigos de asfixia.
4. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão bem engatados.
5. ADVERTÊNCIA: utilize um cinto de segurança, logo que o seu filho se possa sentar sozinho.
6. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o cinto das virilhas conjuntamente com o cinto da bacia.
7. ADVERTÊNCIA: cargas penduradas no arco/punho de empurrar reduzem a estabilidade do carro de bebé.
8. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o travão quando parar ou estacionar o carro de bebé e quando colocar o seu filho no carro de bebé ou o retirar do mesmo.
9. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se primeiro de que todos os bloqueios estão devidamente encaixados.
10. ADVERTÊNCIA: considere que o seu bebé pode ingerir peças pequenas e asfixiar.
11. ADVERTÊNCIA: carregar demasiado o carro de bebé, dobrá-lo incorrectamente e utilizar acessórios não homologados, pode provocar danos no carro de bebé ou quebrá-lo.
12. ADVERTÊNCIA: a utilização de acessórios tais como cadeiras de bebé, ganchos para bolsas, capotas de chuva, etc., pode representar um perigo para a segurança a não ser que se trate de produtos homologados pelo fabricante ou pelo distribuidor.
13. ADVERTÊNCIA: a utilização de peças sobressalentes que não foram incluídas no fornecimento ou homologadas pelo fabricante ou pelo distribuidor, pode representar um perigo para a segurança.
14. ADVERTÊNCIA: não coloque colchões adicionais no carro de bebé.
15. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se que a armação e os dispositivos de fixação da unidade do assento estão encaixados de forma segura.
16. Utilize unicamente acessórios originais e peças originais hauck.
17. Evite manobras perigosas que possam afectar o seu domínio sobre o carro de bebé e a criança.
18. ADVERTÊNCIA: este carro de bebé não se apropria para empurrar ao fazer jogging nem ao andar de patins em linha.
19. Não empurre o carro de bebé por escadas rolantes nem escadas e tenha cuidado ao utilizar um elevador com um bebé dentro do carro.
20. Carregue o carro de bebé unicamente nos sítios previstos e não exceda a carga máxima admissível de 15 kgs.
21. Este carro de bebé está dimensionado para unicamente 1 bebé.



22. Certifique-se de que as mãos da criança não se encontram na proximidade de peças basculantes para não as esmagar quando for necessário dobrar ou abrir o carro de bebé ou partes dele, ou quando for necessário efectuar quaisquer outras alterações no carro.
23. O peso de carga máxima permitido para a alcofa é de 3 kgs.
24. Para transportar o carro de bebé, não lhe pegue pelo arco/punho (abatível) de empurrar.
25. Ao entrar para o carro de bebé, não pisar de forma alguma o apoio dos pés.
26. Não utilize nenhum estribo/placa adicional neste carro de bebé (como um Kiddy – Board, por exemplo).
27. ADVERTÊNCIA: a posição de cadeira com o encosto na vertical não é apropriada para bebés com menos de 6 meses.
28. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, verifique se o assento ou a unidade do assento estão devidamente encaixadas.

ESTE CARRO DE BEBÉ ENCONTRA-SE EM CONFORMIDADE COM OS PADRÕES DA NORMA DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

#### INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO

1. MONTAGEM (Fig. 1)  
Desengate o dispositivo de segurança para transporte.
2. MODO DE DESENCARTAR (Fig. 2)  
Desencarte o carro de bebé até os dois bloqueios encaixarem de forma correcta e segura de ambos os lados.
3. MONTAGEM DAS RODAS DE TRÁS (Fig. 3a, 3b, 3c)  
3a. Encaixe simultaneamente os dois dispositivos de plástico para fixação do eixo de trás, nas pernas traseiras da armação do carro de bebé. Certifique-se de que esses dispositivos de plástico para fixação encaixam devidamente nas pernas traseiras da armação do carro de bebé.  
3b. Empurre o eixo traseiro pela carcaça do travão de trás, até ouvir um clique quando as braçadeiras de metal encaixarem nas ranhuras do eixo. Tente puxar pelo eixo das rodas de trás para se certificar de que este está devidamente encaixado. Para desmontar uma roda do eixo, desaperte o bloqueio do eixo e puxe pela roda para fora (3c).
4. MONTAGEM DAS RODAS DA FRENTE (Fig. 4a, 4b)  
Primeiro puxe os 2 suportes de plástico com o eixo, para fora da forquilha da roda da frente (4a). Monte a roda no eixo e volte a encaixar os 2 suportes de plástico com o eixo e a roda, na forquilha da roda da frente (4b). Certifique-se de que os suportes de plástico encaixam devidamente e que não se podem soltar involuntariamente. Para mudar a roda, proceda pela ordem inversa.
5. MODO DE REGULAR AS RODAS DA FRENTE (Fig. 5)  
Para a roda da frente poder girar para os lados, solte o bloqueio. Para impedir que a roda da frente gire para os lados, prenda o bloqueio.
6. TRAVOES (Fig. 6)  
Carregue em ambos os travões com o pé para bloquear as rodas de trás e tente empurrar o carro de bebé para ter a certeza de que ele está bem travado.  
Atenção: carregue sempre em ambos os travões quando parar ou estacionar o carro de bebé.
7. MODO DE REGULAR O ENCOSTO (Fig. 7a, 7b)  
O encosto é regulado através do cinto e da sua respectiva fivela que se encontram nas costas do encosto. Desta forma, é possível regular individualmente a inclinação do encosto. Para colocar o encosto na posição de sentado, puxe pelo cinto enquanto que prende a fivela com a mão. Para colocar o encosto na posição de deitado, deverá carregar no botão da fivela e, ao mesmo tempo, puxar a fivela para baixo.
8. MODO DE AJUSTAR O APOIO PARA OS PÉS (Fig. 8)  
Carregue em ambos os botões (esquerdo e direito) para colocar o apoio para os pés na posição desejada.
9. MODO DE REGULAR O ARCO DE EMPURRAR (Fig. 9)  
Carregue em ambos os botões (esquerdo e direito) do arco de empurrar para regular a altura desejada.

#### 10. MONTAGEM DO ARCO FRONTAL (Fig. 10a, 10b)

Monte o arco frontal logo abaixo dos engates de bloqueio, encaixando o arco frontal nos suportes da armação (10a). Quando ouvir um clique, o arco frontal encaixou na armação de forma correcta e segura. Agora tente puxar pelo arco frontal para se certificar de que ele está devidamente encaixado. Para desmontar o arco frontal, carregue em ambos os botões debaixo do mesmo, e puxe-o para fora da armação (10b).

#### 11. MONTAGEM DA CAPOTA (Fig. 11)

Encaixe ambos os elementos de plástico para fixação da capota nos suportes acima dos engates de bloqueio, de ambos os lados do carro de bebé.

#### 12. MODO DE ENCARTAR (Fig. 12):

Certifique-se de que o encosto se encontra na posição de deitado. Empurre a capota para trás. Coloque o apoio para os pés na posição mais baixa possível. Puxe simultaneamente os manipuladores esquerdo e direito para cima, para desbloquear a armação do carro de bebé e carregue no arco de empurrar para a frente, para encartar o carro de bebé. Engate o dispositivo de segurança para transporte no lado da armação do carro de bebé.

#### 13. MODO DE PROTEGER A CRIANÇA NO CARRO DE BEBÉ (Fig. 13):

Sente o seu filho no carro de bebé. Aperte-lhe o cinto dos ombros e o cinto da bacia e feche a fivela do cinto das virilhas (ou seja, o cinto que passa por entrepernas). Estique o cinto de maneira adequada ao seu filho. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos ou entalados na armação do carro de bebé. Sempre que sentar ou deitar o seu filho no carro de bebé, certifique-se de que o encosto se encontra na posição correcta. Para desapertar os cintos, carregue na fivela e abra-a.

Adaptação do sistema de cintos ao bebé: introduza ambos os fechos (B) na fivela (A) e certifique-se de que ambos os botões encaixam com um clique. Verifique se ambos os cintos dos ombros (C) estão fixados aos fechos (B). Cada cinto dispõe de um dispositivo para regulação individual do seu comprimento (D). Para desapertar o sistema de cintos, carregue nos botões. O carro de bebé dispõe de argolas em D para equipamento com um cinto de 5 pontos. As peças de fixação (argolas em D), encontram-se no cinto da bacia.

**CUIDADO:** (Você é responsável pela segurança do seu filho.) O bebé deveria estar sempre com os cintos apertados e nunca estar por vigiar. O bebé nunca deve estar perto de peças móveis quando se efectuar alterações no carro de bebé. Este carro de bebé deveria ser mantido em intervalos regulares pelo utilizador.

Atenção: para prevenir ferimentos graves derivados de maneio negligente, deveria utilizar o cinto sempre devidamente. Nunca utilize o sistema de cintos sem utilizar também os cintos dos ombros.

#### 14. MODO DE REGULAR OS CINTOS DOS OMBROS (Fig. 14)

Neste carro de bebé, os cintos dos ombros podem ser montados no encosto em 2 alturas diferentes. Introduza os cintos dos ombros pelas fendas que ficam mais próximas à altura dos ombros do seu filho.

#### EQUIPAMENTO ESPECIAL OPCIONAL – SHOP'N DRIVE-SYSTEM:

Neste carro de bebé pode montar-se uma cadeira de bebé para automóvel hauck Zero Plus®. Para a montar, proceda como segue:

- A. Levante os ganchos de fixação que se encontram em cada um dos braços (Figura A).
- B. Desengate o encosto do carro de bebé e coloque-o na posição de deitado mais baixa possível. Coloque a cadeira de bebé para automóvel Zero Plus® sobre o arco frontal do carro de bebé (Figura B).
- C. Carregue na cadeira de bebé para automóvel Zero Plus®, até ouvir um clique do lado esquerdo e do lado direito (Figuras C1, C2). Puxe com cuidado pela cadeira de bebé para automóvel, para cima, para se certificar de que ela está devidamente encaixada.
- D. Para remover a cadeira de bebé para automóvel, deverá desengatar os ganchos de fixação. Para isso, levante os manipuladores esquerdo e direito que se encontram debaixo da cadeira de bebé (Figura D1). Agora remova a cadeira de bebé, levantando-a (Figura D2) e carregue nos ganchos de fixação para baixo, até eles desaparecerem nos suportes (Figura D3).

## LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

### Generalidades

Verifique a função do carro de bebé em intervalos regulares. Certifique-se da estabilidade da armação e de que tanto os parafusos como os bloqueios se encontram bem apertados / encaixados, de que as rodas estão montadas de forma segura e de que os travões funcionam perfeitamente. Verifique a capa periodicamente para se assegurar de que todas as costuras ainda se encontram intactas e controle o estado das peças de plástico. Peças de desgaste quebradas ou desgastadas, deveriam ser substituídas imediatamente. Proceda da mesma forma com as outras peças que estiverem quebradas, rotas, defeituosas ou desgastadas. Utilize unicamente peças sobressalentes originais hauck por favor.

Não exponha o carro de bebé à incidência de raios solares fortes dado que poderia afectar a qualidade das capas e dos componentes de plástico.

### Limpeza das capas

Remova as capas da armação desapertando para isso as presilhas, os pinos e os parafusos. Antes de as limpar, leia atentamente as instruções indicadas na etiqueta das mesmas.

Para limpar a capa sem a danificar, limpe-a uniformemente só com um pano húmido. Se a capa não contiver, dentro nem fora, peças de plástico, de madeira ou de metal, poderá lavá-la à máquina a 30° C a uma rotação média. Seque a capa ao ar livre, mas não a exponha a sol forte. Não seque a capa na máquina de secar porque ela encolheria. Volte a montar as capas só quando elas estiverem totalmente secas.

### Limpeza da armação

Depois de limpar o carro de bebé ou de o usar à chuva ou na neve, enxugue-o com um pano macio. Para limpar a armação, utilize unicamente água saponificada com um detergente suave ou água morna. Os componentes de plástico podem ser limpos com detergentes suaves.

### Manutenção das rodas

As rodas deveriam ser limpas e manutencionadas periodicamente. Para proteger os aros da corrosão e de outros resíduos, aplique-lhes eventualmente um agente anticorrosivo e lubrifique-os. Sempre que utilizar o carro de bebé no Inverno, limpe-o imediatamente com água morna e um pano húmido, para remover os resíduos do sal da salagem das vias públicas. Independentemente disso, deveria remover a sujidade das rodas e dos eixos com regularidade.

## I AVVERTENZE E ALTRI PUNTI DA CONSIDERARE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura per consultazioni successive. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.

1. Questo passeggino è progettato per 1 bambina da 0 mesi in poi e per un peso massimo di 15 kg. Non superare il carico massimo del passeggino di 15 kg.
2. ATTENZIONE: non lasciare il bambino incustodito.
3. ATTENZIONE: per evitare il pericolo di soffocamento, tenere tutti gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
4. ATTENZIONE: prima di usare il passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di fermo siano bloccati.
5. ATTENZIONE: usare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.
6. ATTENZIONE: usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
7. ATTENZIONE: i carichi fissati al manico pregiudicano la stabilità del passeggino.
8. ATTENZIONE: quando si posteggia il passeggino e quando si mette e si toglie il bambino azionare sempre il freno di stazionamento.
9. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino accertarsi che tutti i dispositivi di arresto siano scattati in posizione.
10. ATTENZIONE: considerare che il bambino può ingerire pezzi piccoli ed esserne soffocato.
11. ATTENZIONE: il sovraccarico, la chiusura non corretta e l'uso di accessori non omologati può causare il danneggiamento o la rottura del passeggino.
12. ATTENZIONE: l'uso di accessori come, seggiolini, ganci per borse, mantelline parapiovvia, ecc. può rappresentare un rischio per la sicurezza, a meno che si tratti di accessori autorizzati dal produttore o dal distributore.
13. ATTENZIONE: l'uso di pezzi di ricambio non forniti o autorizzati dal produttore o dal distributore può rappresentare un rischio per la sicurezza.
14. ATTENZIONE: non mettere nel passeggino materassi addizionali.
15. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino assicurarsi che il telaio e i dispositivi di fissaggio dell'unità di seduta siano scattati correttamente in posizione.
16. Usare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali hauck.
17. Evitare manovre pericolose che possono limitare il controllo su bambino e passeggino.
18. ATTENZIONE: questo passeggino non è adatto per fare jogging o pattinare.
19. Se il bambino si trova nel passeggino, non usare scale mobili o scale e prestare attenzione in caso di utilizzo di un ascensore.
20. Caricare il passeggino solo nei punti previsti e non superare il peso massimo consentito di 15 kg.
21. Questo passeggino è progettato per un solo bambino.
22. Quando si deve aprire o chiudere il passeggino o singole parti di esso oppure eseguire altre regolazioni, per evitare contusioni assicurarsi che le mani del bambino non si trovino nelle vicinanze di parti pieghevoli.
23. La portata massima del cestello è di 3 kg.
24. Per trasportare il passeggino non afferrarlo per il manico/manico ribaltabile.
25. Quando il bambino sale sul passeggino non deve in nessun caso appoggiarsi sul poggiatesta.
26. Non usare predellini addizionali sul passeggino (p. es. Kiddy-Board)

- 27.ATTENZIONE: la posizione eretta non è adatta per bambini sotto i 6 mesi.
- 28.ATTENZIONE: prima dell'uso controllare se la navicella o l'unità di seduta sono scattate correttamente in posizione.
- QUESTO PASSEGGINO È CONFORME ALLO STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

#### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

1. SBLOCCAGGIO (ill. 1)  
Sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto.
2. APERTURA (ill. 2)  
Aprire il passeggino fino a quando i due fermi laterali sono scattati correttamente in posizione.
3. MONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI (ill. 3a, 3b, 3c)  
3a. Applicare contemporaneamente i due dispositivi di fissaggio in plastica dell'asse posteriore sulle gambe posteriori del telaio finché scattano in posizione. Assicurarsi che i dispositivi di fissaggio siano bloccati correttamente sulle gambe del telaio.  
3b. Spingere l'asse delle ruote posteriori nell'alloggiamento del freno della ruota posteriore finché si sente il clic dello scatto in posizione della staffa metallica nella scanalatura dell'asse. Cercare di togliere gli assi posteriori per assicurarsi che siano fissati saldamente.  
Per togliere una ruota posteriore dall'asse, sbloccare il relativo fermo e toglierla (3c).
4. MONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 4a, 4b)  
Togliere dapprima i due attacchi di plastica e l'asse dalla forcella della ruota anteriore (4a), inserire la ruota anteriore sull'asse anteriore e quindi riapplicare i due attacchi di plastica con asse e ruota sulla forcella della ruota anteriore (4b). Assicurarsi che gli attacchi di plastica siano scattati correttamente in posizione e che non possano quindi staccarsi accidentalmente. Per sostituire la ruota, procedere in ordine inverso.
5. REGOLAZIONE DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 5)  
Per poter orientare la ruota anteriore sbloccare il fermo e per impedirne l'orientamento, bloccarlo.
6. FRENI (ill. 6)  
Per bloccare le ruote posteriori, con il piede spingere verso il basso entrambi i freni delle ruote posteriori e cercare di spingere il passeggino per assicurarsi che i freni siano bloccati.
7. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE (ill. 7a, 7b)  
Lo schienale viene regolato mediante una cinghia e la relativa fibbia che si trovano sul lato posteriore dell'imbottitura della seduta. In questo modo è possibile regolare individualmente l'inclinazione dello schienale. Tirare la cinghia tenendo la fibbia e portare lo schienale nella posizione seduta. Per reclinare lo schienale, premere il pulsante sulla fibbia tirandola contemporaneamente verso il basso.
8. REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI (ill. 8)  
Per portare il poggiatesta nella posizione desiderata, premere entrambi i pulsanti (a sinistra e a destra).
9. REGOLAZIONE DEL MANICO (ill. 9)  
Per portare il manico nella posizione desiderata, premere entrambi i pulsanti (a sinistra e a destra).
10. MONTAGGIO DEL MANICOTTO ANTERIORE (ill. 10a, 10b)  
Montare il manicotto anteriore direttamente sotto i dispositivi di chiusura inserendolo negli attacchi del telaio (10a). Non appena si sente un clic, il manicotto è fissato correttamente al telaio. Cercare di togliere il manicotto dal telaio per assicurarsi che sia bloccato saldamente. Per togliere il manicotto frontale, premere i pulsanti sottostanti ed estrarlo dal telaio (10b).
11. MONTAGGIO DELLA CAPOTTINA (ill. 11)  
Applicare gli elementi di fissaggio in plastica della capottina sugli attacchi sopra i dispositivi di chiusura posti su entrambi i lati del passeggino.
12. CHIUSURA (ill. 12):  
Assicurarsi che lo schienale sia reclinato. Spingere la capottina all'indietro. Portare il poggiatesta nella posizione più bassa. Per sbloccare, tirare contemporaneamente le leve a sinistra e destra verso l'alto e spingere poi il manico in avanti per chiudere il passeggino. Bloccare poi il dispositivo di sicurezza per il trasporto posto sul lato del telaio.
13. FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEDILE (ill. 13)  
Mettere il bambino nel passeggino e allacciarlo con le cinture scapolare e quella addominale, chiudere la fibbia della cintura ventrale (cioè quella che viene fatta passare tra le gambe del bambino). Adattare la lunghezza della cintura al bambino. Assicurarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate o agganciate al telaio del passeggino. Quando si mette il bambino nel passeggino, controllare sempre che la regolazione sia corretta. Per sbloccare la cintura, premere e aprire la fibbia.  
Adattamento del sistema delle cinture: inserire le due chiusure (B) nella fibbia (A) e assicurarsi che entrambi i pulsanti scattino in posizione con un clic. Verificare che le due cinture scapolare (C) siano fissate alle chiusure (B). Per poter regolare la lunghezza individualmente, ogni cintura è munita di un dispositivo di regolazione proprio (D). Per sbloccare il sistema delle cinture, premere il pulsante. Per dotare il passeggino di una cintura a cinque punti, esso dispone di anelli a D. Gli elementi di fissaggio (anelli a D) si trovano sulla cintura addominale.  
AVVERTENZA: (è responsabile della sicurezza del Suo bambino). Il bambino dovrebbe essere sempre allacciato e non essere mai lasciato incustodito. Non deve giungere nelle vicinanze delle parti mobili



mentre si effettuano modifiche del passeggino che dovrebbe essere sottoposto a regolare manutenzione da parte dell'utente.

Attenzione: per evitare lesioni gravi causate dall'uso negligente del passeggino, si dovrebbe sempre usare la cintura in modo appropriato. Non usare mai il sistema delle cinture senza le cinture scapolari.

14. LA REGOLAZIONE DELLE CINTURE SCAPOLARI (ill. 14)

In questo passeggino le cinture scapolari possono essere applicate allo schienale a due altezze diverse. Inserire le cinture scapolari nelle fessure che si trovano all'incirca all'altezza delle spalle del bambino.

DOTAZIONE SPECIALE OPTIONAL – SISTEMA SHOP'N DRIVE

Questo passeggino può essere regolato in modo che è possibile applicarvi il nostro seggiolino auto hauck Zero Plus®: per applicare il seggiolino auto sul passeggino, procedere come segue:

- A. Sollevare i due ganci di fissaggio posti su entrambi i lati sulle articolazioni di plastica (ill. A).
- B. Sbloccare lo schienale del passeggino e reclinarlo completamente. Mettere il seggiolino auto Zero Plus® sul manico anteriore del passeggino (ill. B).
- C. Spingere il seggiolino auto Zero Plus® verso il basso fino ad udire un clic sul lato destro e sinistro (ill. C1, C2). Tirare con precauzione il seggiolino auto verso l'alto per verificare che sia scattato correttamente in posizione.
- D. Per togliere il seggiolino auto, sbloccare i ganci di fissaggio. A questo scopo spingere verso l'alto la leva destra e sinistra che si trovano sul lato inferiore del seggiolino auto (ill. D1). Togliere poi il seggiolino auto (ill. D2), abbassare i ganci di fissaggio facendoli scomparire di nuovo nei supporti (ill. 3D)

CURA E MANUTENZIONE

In generale

Controllare a intervalli regolari la funzione del passeggino. Assicurarsi che il telaio sia stabile e che le viti siano strette saldamente, i dispositivi di bloccaggio siano chiusi, le ruote siano montate correttamente e i freni siano funzionanti. Controllare di tanto in tanto il rivestimento per assicurarsi che tutte le cuciture siano intatte e verificare la qualità delle parti in plastica. I particolari soggetti ad usura rotti o logorati dovrebbero essere sostituiti immediatamente. Procedere analogamente con tutte le parti rotte, strappate, difettose o consumate. Usare esclusivamente pezzi di ricambio originali hauck.

Non esporre il passeggino a irradiazioni solari intense poiché la qualità dei rivestimenti in tessuto e le parti in plastica possono soffrirne.

Pulizia dei rivestimenti

Togliere i rivestimenti dal telaio aprendo e allentando cappi, perni o viti.

Prima della pulizia leggere le istruzioni riportate sull'etichetta.

Per pulire il rivestimento senza rovinarlo, passare uniformemente un panno umido. Se nel rivestimento non ci sono parti in plastica, legno o metallo, può essere lavato in lavatrice a 30°C e centrifugato a velocità media. Il rivestimento dovrebbe essere fatto asciugare all'aria ma non essere esposto a forti irradiazioni solari. Non asciugare il rivestimento nell'asciugabiancheria poiché, altrimenti, si restringe. Riapplicare i rivestimenti sul telaio solo se completamente asciutti.

Pulizia del telaio

Dopo la pulizia o l'uso sotto la pioggia o la neve, asciugare con un panno morbido. Per pulire il telaio usare solo acqua saponata delicata o acqua tiepida. Le parti in plastica possono essere lavate con un detersivo delicato.

Manutenzione delle ruote

Le ruote dovrebbero essere pulite e sottoposte a manutenzione a intervalli regolari. Per proteggerli da ruggine e altri residui, i cerchi, se necessario, dovrebbero essere trattati con antiruggine e lubrificante. Provvedere affinché i residui di sale antigelo vengano eliminati immediatamente dopo l'uso del passeggino in inverno con acqua calda e un panno umido. Pulire le ruote e gli assi a intervalli regolari.

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές ανά πάσα στιγμή. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

1. Το παρόν παιδικό καροτσάκι ενδείκνυται για 1 παιδί από 0 μηνών μέχρι βάρους 15 κιλών. Η συνολική φόρτιση του καροτσιού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 15 κιλά.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας, κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες.
4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ζώνη ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται από μόνο του.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ποδιών πάντοτε σε συνδυασμό με τη ζώνη λεκάνης.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φορτία στερεωμένα στο χερούλι επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, όταν σταθμεύετε το καροτσάκι και όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί σας από αυτό.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σκεφτείτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπιεί μικρά εξαρτήματα και να πάθει ασφυξία.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η υπερφόρτωση, η εσφαλμένη δίπλωση του καροτσιού και η χρήση μη επιτρεπτών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά ή ολική διάλυση στο καροτσάκι.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα, προστατευτικά καλύμματα βροχής, κτλ., μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια, εκτός και εάν πρόκειται για εξαρτήματα που επιτρέπει ο κατασκευαστής ή ο διανομέας.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ανταλλακτικών, που δεν παραδίδονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πρόσθετα στρώματα στο καροτσάκι.
15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο και οι διατάξεις στερέωσης του καθίσματος έχουν ασφαλίσει καλά.
16. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της hauck.
17. Αποφεύγετε επικίνδυνους ελιγμούς, που μπορεί να περιορίσουν τον έλεγχό σας στο παιδί και στο καροτσάκι.
18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το καροτσάκι δεν ενδείκνυται για τζόγκινγκ ή σκέιπινγκ.
19. Μην σπρώχνετε το καροτσάκι σε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια και προσέχετε κατά τη χρήση ανελκυστήρα, όταν το παιδί σας βρίσκεται μέσα στο καροτσάκι.
20. Φορτώνετε το καροτσάκι μόνο στις αντίστοιχες προβλεπόμενες θέσεις και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 15 κιλών.
21. Το παρόν καροτσάκι ενδείκνυται μόνο για 1 παιδί.

22. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια του παιδιού δεν βρίσκονται κοντά σε αναδιπλούμενα εξαρτήματα, ώστε να μην μαγκωθούν, όταν μαζεύετε ή ανοίγετε το καροτσάκι, ή τα μεμονωμένα εξαρτήματα ή προβαίνετε σε άλλες αλλαγές.
23. Το μέγιστο βάρος φορτίου για το καλάθι ανέρχεται στα 3 κιλά.
24. Για να μεταφέρετε το καροτσάκι, μην το κρατάτε από το χερούλι/αναδιπλούμενο χερούλι.
25. Για να βάλετε το παιδί στο καροτσάκι, μην πατάτε στο στήριγμα των ποδιών.
26. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετη επιφάνεια για πάτημα (π.χ. Kiddy – Board).
27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η όρθια θέση καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση, ελέγχετε εάν το εξάρτημα του καροτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΛΗΡΕΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΤΟ ΣΤΗΣΙΜΟ (Εικ. 1)  
Λύστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ (Εικ. 2)  
Ανοίξτε το καροτσάκι, εωσότου οι δύο πλευρικοί μηχανισμοί ασφάλισης ασφαλίσουν καλά.
3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΩ ΡΟΔΩΝ (Εικ., 3a, 3b, 3c)  
3a. Σπρώξτε τους δύο πλαστικούς μηχανισμούς στερέωσης των πίσω αξόνων ταυτόχρονα στα πίσω ποδιά του πλαισίου, εωσότου ασφαλίσουν στα πίσω ποδιά του πλαισίου. Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί στερέωσης ασφαλίζουν καλά στα ποδιά του πλαισίου.  
3b. Σπρώξτε τους πίσω άξονες στο περίβλημα του φρένου της πίσω ρόδας, εωσότου, κατά την ασφάλιση των μεταλλικών συνδετήρων στις εγκοπές του άξονα, ακουστεί ένα κλικ. Προσπαθήστε να τραβήξετε προς τα έξω τους πίσω άξονες, για να διαπιστώσετε, εάν έχουν ασφαλίσει σωστά.  
Για να βγάλετε μια πίσω ρόδα από τον άξονα, λύστε την ασφάλιση στον πίσω άξονα και αφαιρέστε την ρόδα (3c).
4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΡΟΔΑΣ (Εικ. 4a, 4b)  
Τραβήξτε, αρχικά, τα 2 πλαστικά στηρίγματα μαζί με τον άξονα από το ζύγωμα της μπροστινής ρόδας (4a), σπρώξτε την μπροστινή ρόδα στον μπροστινό άξονα και σπρώξτε, στη συνέχεια, τα 2 πλαστικά στηρίγματα μαζί με τον άξονα και την ρόδα ξανά στο ζύγωμα της μπροστινής ρόδας (4b). Σιγουρεύεστε ότι τα πλαστικά στηρίγματα ασφαλίζουν καλά και δεν υπάρχει πιθανότητα να λυθούν κατά λάθος. Για να αλλάξετε τη ρόδα, ακολουθείστε την αντιστροφή σειρά.
5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΡΟΔΑΣ (Εικ. 5)  
Για να μπορέσετε να περιστρέψετε την μπροστινή ρόδα, απασφαλίστε τη ασφαλεία και ασφαλίστε τη, όταν επιθυμείτε να σταματήσετε την πέριστροφική κίνηση της μπροστινής ρόδας.
6. ΦΡΕΝΟ (Εικ. 6)  
Πατήστε και τα δύο φρένα, για να ασφαλίσουν οι πίσω ρόδες, και δοκιμάστε να σπρώξετε το καροτσάκι, για να βεβαιωθείτε, ότι τα φρένα λείφουν σωστά.  
Προσοχή: Ενεργοποιείτε πάντα και τα δύο φρένα, όταν ακινητοποιείτε το καροτσάκι.
7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ (Εικ. 7a, 7b)  
Η πλάτη ρυθμίζεται μέσω του ιμαντα και της αντίστοιχης πόρτης, που βρίσκονται στην πίσω πλευρά της ταπετσαρίας του καθίσματος. Έτσι, η κλίση της πλάτης μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά. Τραβήξτε τον ιμαντα, ένωσά κρατάτε την πόρτη, και φέρτε την πλάτη στη θέση καθίσματος. Για να ξαπλώσετε την πλάτη, πιέστε το κουμπί στην πόρτη και τραβήξτε παράλληλα την πόρτη προς τα κάτω.
8. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ (Εικ. 8)  
Πιέστε και τα δύο κουμπιά (αριστερά και δεξιά), για να φέρετε το στήριγμα των ποδιών στην επιθυμητή θέση.
9. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ (Εικ. 9)  
Πιέστε και τα δύο κουμπιά (αριστερά και δεξιά) στο χερούλι, για να φέρετε το χερούλι στο επιθυμητό ύψος.



10. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΜΠΡΑΤΣΟΥ (Εικ. 10a, 10b)  
Τοποθετήστε το μπροστινό μπράτσο ακριβώς κάτω από το μανδάλο ασφαλείας, εισάγοντας το μπροστινό μπράτσο στα στηρίγματα του πλαισίου (10a). Μόλις ακούσετε ένα κλικ, τότε το μπροστινό μπράτσο, έχει ασφαλιστεί καλά στο πλαίσιο. Προσπαθήστε να τραβήξετε το μπροστινό μπράτσο από το πλαίσιο, για να διαπιστώσετε, εάν έχει ασφαλιστεί καλά. Για να αφαιρέσετε το μπροστινό μπράτσο, πιέστε τα κουμπιά κάτω και τραβήξτε το προς τα κάτω βγάζοντας το από το πλαίσιο (10b).
11. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ (Εικ. 11)  
Σπρώξτε τα πλαστικά στοιχεία στερέωσης της κουκούλας στα στηρίγματα επάνω από το μανδάλο ασφαλείας στις δύο πλευρές του καροτσιού.
12. ΔΙΠΛΩΣΗ (Εικ. 12):  
Βεβαιώνετε πάντοτε ότι η πλάτη είναι ξαπλωτή. Διπλώστε προς τα πίσω την κουκούλα. Φέρτε το στηρίγμα των ποδιών στη χαμηλότερη θέση. Τραβήξτε ταυτόχρονα τους μοχλούς αριστερά και δεξιά για την απασφάλιση προς τα επάνω και στη συνέχεια πιέστε το γερούλι προς τα εμπρός, για να διπλώσετε το καροτσάκι. Ασφαλίστε την ασφάλεια μεταφοράς στο πλαίσιο του πλαισίου.
13. ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ (Εικ. 13):  
Βάλτε το παιδί στο κάθισμα και δέστε το με τις ζώνες ώμων και τη ζώνη λεκάνης και κλείστε την πόρτη της ζώνης ποδιών (η ζώνη που περνάει μέσα από τα πόδια του παιδιού). Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Θα πρέπει να βεβαιώνετε πάντοτε ότι οι μαντές της ζώνης δεν έχουν στραβώσει ή πιαστεί στο πλαίσιο του καροτσιού. Ελέγχετε για τη σωστή ρυθμισμό κάθε φορά που τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα. Για να ανοίξετε τις ζώνες, πιέστε και ανοίξτε την πόρτη της ζώνης.  
Προσαρμογή του συστήματος πρόσδεσης: Σπρώξτε τα δύο κλείστρα (B) στην πόρτη της ζώνης (A) και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζουν και τα δύο κουμπιά με ένα κλικ. Ελέγξτε εάν και οι δύο μαντές της ζώνης (C) έχουν στερεωθεί στα κλείστρα (B). Κάθε μαντίνα έχει δική του διατάξη ρυθμισμού, για να γίνεται ξεχωριστή ρύθμιση του μήκους (D). Για να λύσετε το σύστημα πρόσδεσης, πιέστε το κουμπί. Για τον εξοπλισμό του καροτσιού με μια ζώνη πέντε σημείων υπάρχουν δακτύλιοι D. Τα εξαρτήματα στερέωσης (δακτύλιοι D) βρίσκονται στη ζώνη λεκάνης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** (Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας.) Το παιδί θα πρέπει να είναι πάντα δεμένο και δεν πρέπει να το αφήνετε σε καμία περίπτωση μόνο χωρίς επίβλεψη. Το παιδί δεν επιτρέπεται να πλησιάζει μετακινούμενα εξαρτήματα, όταν εσείς κάνετε αλλαγές στο καροτσάκι. Το παρόν καροτσάκι θα πρέπει να συντηρείται τακτικά από τον χρήστη.  
Πρόσوخη: Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, λόγω απροσεχίας κατά τη χρήση του καροτσιού, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σύστημα πρόσδεσης χωρίς τις ζώνες ώμων.
14. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΩΝ (Εικ. 14)  
Στο παρόν καροτσάκι, οι ζώνες ώμων μπορούν να ρυθμιστούν στην πλάτη σε 2 διαφορετικά ύψη. Στερεώστε τις ζώνες ώμων στις σχισμές, που βρίσκονται περίπου στο ύψος των ώμων του παιδιού σας.

#### ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΙΔΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ – ΣΥΣΤΗΜΑ SHOP'N DRIVE:

Το παρόν καροτσάκι μπορεί να ρυθμιστεί κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορεί να στερεωθεί επάνω σε αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της hauck Zero Plus®. Για να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο καροτσάκι, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Σηκώστε τα άγκιστρα στερέωσης, που βρίσκονται στις δύο πλευρές των πλαστικών αρθρώσεων, προς τα επάνω (Εικ. A).
- Απασφαλίστε την πλάτη του καροτσιού και φέρτε τη στην κατώτερη ξαπλωτή θέση. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Zero Plus® στο μπροστινό μπράτσο του καροτσιού (Εικ. B).
- Πιέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Zero Plus® προς τα κάτω, εωσότου ακούσετε στην αριστερή και δεξιά πλευρά ένα κλικ (Εικ. C1, C2). Τραβήξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προσεκτικά προς τα επάνω, για να ελεγχέτε, εάν έχει ασφαλιστεί καλά.
- Για να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, πρέπει να απασφαλίσετε τα άγκιστρα στερέωσης. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε τον αριστερό και δεξιό μοχλό, που βρίσκονται στην κάτω πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, προς τα επάνω (Εικ. D1). Αφαιρέστε, σηκώνοντας προς τα επάνω, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου (Εικ. D2), κατεβάστε τα άγκιστρα στερέωσης προς τα κάτω και ασφαλίστε τα πάλι στα στηρίγματα (Εικ. D3).

**Γενικά**

Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του καρτσιού. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο είναι σταθερό, οι βίδες καλά σφιγμένες, οι μηχανισμοί ασφάλισης καλά κλεισμένοι, οι ρόδες καλά τοποθετημένες και ότι τα φρένα λειτουργούν καλά. Ελέγχετε ανά διαστήματα το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ραφές είναι ακόμη άθικτες και ελέγχετε, παράλληλα, την ποιότητα των πλαστικών εξαρτημάτων. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck.

Μην εκθέτετε το καρτσιάκι σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η ποιότητα των υφασμάτων καλυμμάτων και των πλαστικών εξαρτημάτων.

**Καθαρισμός των καλυμμάτων**

Αφαιρέστε τα καλύμματα από το πλαίσιο, λύνοντας τις θηλιές, τις περόνες ή τις βίδες. Πριν τον καθαρισμό, διαβάστε τις υποδείξεις στην ετικέτα, που είναι εσωτερικά ραμμένη.

Για να καθαρίσετε απαλά το κάλυμμα, σκουπίστε το ομοιόμορφα με ένα υγρό πανί. Εάν δεν υπάρχουν επάνω ή μέσα στο ύφασμα τμήματα από πλαστικό, ξύλο, ή μέταλλο, μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων, στους 30°C, στο πρόγραμμα με μέτριο αριθμό στροφών. Μπορείτε να αφήσετε το κάλυμμα να στεγνώσει έξω, στον αέρα, αλλά δεν επιτρέπεται να εκτεθεί σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην στεγνώνετε το κάλυμμα σε στεγνωτήριο, γιατί μπορεί να μαζέψει. Τοποθετήστε τα καλύμματα στο πλαίσιο, μόνο αφού έχουν στεγνώσει εντελώς.

**Καθαρισμός του πλαισίου**

Στεγνώστε το καρτσιάκι μετά τον καθαρισμό ή μετά την χρήση του σε βροχή ή χιόνι με ένα μαλακό πανί. Για τον καθαρισμό του πλαισίου, χρησιμοποιείτε μόνο απαλό σαπουνόνερο ή χλιαρό νερό. Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με απαλά απορρυπαντικά.

**Συντήρηση των ροδών**

Οι ρόδες πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται τακτικά. Για την προστασία από την σκουριά και άλλα υπολείμματα ακαθαρσιών, βάλτε, εάν χρειαστεί, στις ζάντες προστατευτικό για τη σκουριά και λιπαντικό. Αμέσως μετά τη χρήση του καρτσιού τον χειμώνα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα χοντρού αλατιού για το χιόνι με ζεστό νερό και ένα υγρό πανί. Απομακρύνετε σε τακτά διαστήματα τη σκόνη από τις ρόδες και τους άξονές τους.

Перед применением прочитайте внимательно данные указания и сохраняйте их, чтобы позже можно было к ним обратиться. Если Вы не будете следовать данным указаниям, то при определённых обстоятельствах может пострадать безопасность Вашего ребёнка.

1. Эта детская коляска рассчитана на 1 ребёнка в возрасте от рождения и на вес в 15 кг. Общая нагрузка на детскую коляску не должна превышать эти 15 кг.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте ребёнка без присмотра.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать опасность удушья, храните все части из пластмассы вне зоны досягаемости ребёнка.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь пожалуйста в том, что все крепления, задвижки, защёлки надёжно закреплены.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно пользуйтесь ремнём безопасности с того времени, когда Ваш ребёнок начнёт сидеть самостоятельно.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте шаговый ремень в комбинации с набедренным ремнём.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грузы (сумки), повешенные на ручку коляски, могут негативно повлиять на устойчивость коляски.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда и везде пользуйтесь стояночным тормозом, если детская будет оставлена на какое-то время стоять, а также перед тем, как Вы будете вынимать из неё ребёнка или же сажать в ней Вашего ребёнка.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь, что все стопоры надёжно сидят в своих пазах.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Думайте о том, что Ваш ребёнок может проглотить мелкие части и задохнуться от этого.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перегрузка, неправильное складывание коляски и применение не допущенных (чужих) запасных частей может привести к тому, что детская коляска будет повреждена или сломается.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование таких дополнительных частей как детские сидения, крючки для сумок, крыша от дождя и т.д. может представлять собой фактор риска, если конечно речь идёт не о той дополнительной оснастке, которая предусмотрена производителем и предлагается продавцом специализированных магазинов или отделов.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Применение запасных частей, которые не были поставлены и не допущены производителем или поставщиком, может представляться собой фактор риска.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не кладите в детскую коляску дополнительных матрацев.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь в том, что станина и укрепляющие приспособления сидения устойчивы и надёжно сидят в пазах.
16. Используйте оригинальные части оснастки и оригинальные запасные части исключительно фирмы «Гаук» (hauck).
17. Избегайте опасных маневров, которые могут ограничить Ваш контроль над ребёнком и управление детской коляской.
18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эта детская коляска не предназначена, для того чтобы с ней бегали или ездили на роликах.
19. Не толкайте детскую коляску по ступенькам эскалатора или лестницы, и будьте очень внимательны при использовании лифта, если Ваш ребёнок находится в коляске..
20. Располагайте грузы в детской коляске только в специально для этого предусмотренных местах и не превышайте общий вес нагрузки в 15 кг.
21. Данная детская коляска рассчитана на 1 ребёнка.
22. Убедитесь в том, что руки Вашего ребёнка не находятся вблизи складывающихся частей, чтобы предотвратить опасность защемления в них рук ребёнка, если Вы должны будете сложить или разложить детскую коляску или её отдельные части или же произвести на ней какие-то изменения.

23. Максимальна нагрузка на корзину составляет 3 кг.
24. При переносе коляски не держите её за ручку/складываемую ручку.
25. При посадке ребёнка в детскую коляску не допускайте, чтобы он или Вы наступили на подножку коляски.
26. Не применяйте никаких дополнительных подножек или ступенек для детской коляски.
27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вертикальное положение сидения (положение «сидя») нельзя использовать для детей, не достигших возраста 6 месяцев.
28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием коляски необходимо проверить, чтобы все вставляемые части и сидение были правильно и надёжно застопорены.

ДАННАЯ ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА СООТВЕТСТВУЕТ ГЕРМАНСКОМУ СТАНДАРТУ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. УСТАНОВКА (рис. 1)  
Отстегните защиту для транспортировки.
2. РАСКЛАДЫВАНИЕ (рис. 2)  
Раскινήте детскую коляску, пока обе боковые блокираторы не вошли в паз.
3. МОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС (рис. 3а, 3б, 3с)  
3а. Наденьте оба пластмассовых закрепительных устройств задних осей одновременно на задние ножки рамы так, чтобы они зафиксировались на задних ножках рамы. Убедитесь в том, что закрепительные устройства вошли в паз на ножках рамы надлежащим образом.  
3б. Продвиньте задние оси в корпус заднего тормоза, пока Вы не услышите щелчок при фиксации металлических скоб в канавке оси. Попробуйте вытянуть задние оси, чтобы проверить прочность их фиксации.  
Чтобы снять заднее колесо с оси, отпустите фиксацию на задней оси и снимите колесо (3с).
4. МОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА (рис. 4а, 4б)  
Сначала снимите два пластмассовых закрепительных устройств вместе с осью с вилки переднего колеса (4а), наденьте переднее колесо на переднюю ось и после этого вновь вставьте два пластмассовых закрепительных устройств вместе с осью и колесом в вилку переднего колеса (4б). Убедитесь в том, что пластмассовые закрепительные устройства зафиксированы надлежащим образом и не могут случайно соскочить. Для замены колеса поступайте в обратном порядке.
5. НАСТРОЙКА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА (рис. 5)  
Чтобы дать переднему колесу возможность горизонтального вращения, отпустите его фиксацию и нажмите ее, чтобы предотвратить горизонтальное вращение колеса.
6. ТОРМОЗ (рис. 6)  
Нажмите на оба тормоза для блокировки задних колес; для проверки их действия попробуйте толкнуть детскую коляску.  
Внимание: при парковке детской коляски всегда фиксируйте оба тормоза.
7. ПЕРЕСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СПИНКИ (рис. 7а, 7б)  
Спинка настраивается с помощью затяжки и принадлежащей к ней застежки, которые находятся на задней стороне подушки сидения. Таким образом имеется возможность индивидуальной настройки спинки. Потяните затяжку и в то же время держите застежку и установите спинку в сидячее положение. Чтобы настроить спинку в лежащее положение, нажмите кнопку на застежке и при этом оттяните застежку вниз.
8. НАСТРОЙКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ (рис. 8)  
Нажмите оба рычага блокировки (слева и справа), чтобы настроить подставку для ног в нужное положение.
9. НАСТРОЙКА РУЧКИ (рис. 9)  
Нажмите обе кнопки у ручки (слева и справа), чтобы настроить нужную Вам высоту ручки.
10. МОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕКЛАДИНЫ (рис. 10а, 10б)  
Установите переднюю перекладину прямо под блокиратором; для этого вставьте переднюю перекладину в закрепление (10а). Как только в услышите щелчок, передняя перекладина прочно закреплена на раме. Попробуйте стянуть переднюю перекладину с рамы, чтобы убедиться в том, что она прочно зафиксирована. Для удаления передней перекладины нажмите на кнопки снизу от нее и стяните ее с рамы (10б).
11. МОНТАЖ ТЕНТА (рис. 11)  
Наденьте пластмассовые закрепительные устройства тента на закрепления выше замочной задвижки с обеих сторон сидения.
12. СКЛАДЫВАНИЕ (рис. 12):  
Всегда сперва убедитесь в том, что спинка находится в лежачем положении. Откройте

тент назад. Настройте подставку для ног на наиболее низкую позицию. Одновременно потяните рычаги блокировки слева и справа вверх для деблокировки, потом нажмите ручку вперед для того, чтобы сложить детскую коляску. Зафиксируйте защиту для транспортировки сбоку рамы.

### 13. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА В СИДЕНИИ (рис. 13):

Посадите ребенка в сидение и пристегните его плечевыми и тазовым ремнями безопасности и застегните застежку пахового ремня (ремня, который проходит между ногами ребенка). Настройте длину ремня в соответствии с Вашим ребенком. Всегда убеждайтесь в том, что ленты ремней безопасности не перекручены и не зацеплены за раму детской коляски. Проверяйте правильное положение каждый раз, когда Вы сажаете ребенка в сидение. Для расслабления ремней, нажмите на застежку ремня и раскройте ее.

Подгонка системы ремней: зафиксируйте обе пряжки (B) в застежке ремня (A) и убедитесь в том, что обе пряжки вошли в замок, издавая щелчок. Проверьте крепление обоих плечевых ремней (C) в пряжках (B). Каждая лента ремня имеет свой регулировочный механизм для индивидуальной настройки длины (D). Для расслабления системы ремней нажмите на кнопки. Для оснащения детской коляски пятиточечным ремнем безопасности имеются D-образные кольца. Места крепления (D-образные кольца) находятся на тазовом ремне.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** (Вы отвечаете за безопасность Вашего ребенка.) Ребенок должен быть всегда пристегнут и никогда не оставлен без присмотра. Ребенок не должен находиться вблизи подвижных частей коляски, когда Вы производите на ней какие либо перестановки или изменения. За этой детской коляской требуется регулярный уход пользователем.

Внимание: во избежание тяжелых телесных повреждений в следствии неправильного обращения детской коляской всегда используйте ремни надлежащим образом. Никогда не используйте систему ремней без плечевых ремней.

### 14. НАСТРОЙКА ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ (рис. 14)

У этой детской коляски плечевые ремни могут быть установлены на двух уровнях высоты на спинке. Установите плечевые ремни в тот паз, который находится примерно на уровне плеч Вашего ребенка.

### ОПЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ ОСНАСТКА – СИСТЕМА ШОП'Н ДРАЙВ (SNOP'N DRIVE-SYSTEM):

Эта детская коляска может быть настроена таким образом, что наше детское автомобильное кресло Zero Plus® может быть установлено на нем. Для установки детского автомобильного кресла, пожалуйста, произведите следующие действия:

- A. Поднимите крепительные крючки, которые находятся с обеих сторон на пластмассовых шарнирах (рис. A).
- B. Разомкните спинку детской коляски и установите ее в нижнее лежачее положение. Поставьте детское автомобильное кресло Zero Plus® на переднюю перекладину детской коляски (рис. B).
- C. Прижмите детское автомобильное кресло Zero Plus® вниз, пока не услышите щелчок с левой и правой стороны (рис. C1, C2). Осторожно оттяните детское кресло вверх, чтобы проверить прочность крепления.
- D. Для удаления детского автомобильного кресла необходимо разомкнуть крепительные крючки. Для этого поднимите на левый и правый рычаг, находящиеся на нижней стороне детского автомобильного сидения (рис. D1). Потом снимите детское автомобильное сидение вверх (рис. D2), опустите крепительные крючки и вновь зафиксируйте их в зажиме (рис. D3).

**Общие указания**

Пожалуйста регулярно проверяйте дееспособность детской коляски. Убедитесь, что станина устойчива, шурупы прочно затянуты, защёлки надёжно сидят в пазах, колёса прочно смонтированы и тормоза полностью дееспособны. Время от времени проверяйте и обивку, чтобы убедиться, что все швы ещё в порядке и конечно же контролируйте качество пластмассовых частей коляски. Сломанные или изношенные детали должны быть сразу же заменены. Точно также поступайте со сломанными, дефектными, треснувшими или изношенными частями коляски. Используйте исключительно оригинальные части от фирмы «Гаук» (hauck).

Не подвергайте детскую коляску воздействию очень сильного солнечного излучения, так как из-за этого могут пострадать тканевая обивка и изделия из пластмассы.

**Чистка чехлов**

Снимите обивочные чехлы со станины, для этого снимите ремни, выньте штифты или открутите соответствующие шурупы. Перед чисткой прочитайте указания по уходу на пришитой этикетке.

Чтобы не подвергать чехлы сильной чистке, нужно регулярно протирать их чистой влажной тканевой салфеткой. Если у чехлов нет частей из пластмассы, дерева или металла, то их можно постирать в стиральной машине со средним числом оборотов барабана при температуре 30°C – щадящая программа. Чехол нужно сушить на воздухе, но не подвергать при этом сильному солнечному излучению. Не сушите чехлы в машине для сушки белья, иначе он «сядет». Надевайте чехлы на станину коляски снова только тогда, когда они совершенно высохнут.

**Чистка станины**

Обязательно протрите детскую коляску насухо чистой сухой тканевой салфеткой после её применения под дождём или снегом. Для мойки станины применяйте исключительно мягкую мыльную воду или просто чистую воду комнатной температуры. Детали из пластмассы можно почистить, используя мягкие моющие средства.

**Уход за колёсами**

Колёса должны чиститься и обслуживаться регулярно. Для защиты от ржавчины и от остатков грязи, соли и т.д. нужно протирать диски по необходимости средствами против ржавчины и смазывающими материалами. Побеспокойтесь о том, чтобы остатки соли, которой посыпают улицу зимой, были бы немедленно удалены после использования коляски зимой – используйте для этого тёплую воду или же влажную чистую тканевую салфетку. Регулярно удаляйте грязь с колёс и осей.

## WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE I INNE PUNKTY, NA KTÓRE NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ



Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać w celu późniejszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może w określonych okolicznościach spowodować zagrożenie bezpieczeństwa dziecka.

1. Ten wózek jest przeznaczony dla 1 dziecka od 0 miesięcy do wagi 15 kg. Całkowite obciążenie wózka nie może przekraczać 15 kg.
2. OSTRZEŻENIE Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.
3. OSTRZEŻENIE Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem, należy wszystkie opakowania plastikowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
4. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy ustalające są zablokowane.
5. OSTRZEŻENIE Należy używać pasa bezpieczeństwa, gdy tylko dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
6. OSTRZEŻENIE Pasa krokowego używać zawsze w kombinacji z pasem biodrowym.
7. OSTRZEŻENIE Ciężary umieszczone na kierownicy powodują niestabilność wózka.
8. OSTRZEŻENIE Gdy wózek jest odstawiany, lub do wózka jest sadzane dziecko lub jest z niego wyjmowane, należy używać hamulca blokującego.
9. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są solidnie zablokowane.
10. OSTRZEŻENIE Należy mieć na uwadze, że dziecko może połknąć małe części i nimi się udusić.
11. OSTRZEŻENIE Przeciążenie, niefachowe składanie i używanie niewłaściwych akcesoriów może doprowadzić do tego, że wózek zostanie uszkodzony lub się połamie.
12. OSTRZEŻENIE Używanie akcesoriów takich jak foteliki dla dzieci, haczyki na torby, budki itd. może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa, chyba że chodzi o akcesoria zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora.
13. OSTRZEŻENIE Używanie części zamiennych, które nie zostały dostarczone lub zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora, może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
14. OSTRZEŻENIE Do wózka nie wkładać dodatkowych materacyków.
15. OSTRZEŻENIE Przed użytkowaniem wózka upewnić się, że stelaż i mechanizmy mocujące siedziska solidnie zaskoczyły.
16. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych hauck.
17. Unikać niebezpiecznych manewrów, która mogą ograniczyć kontrolę nad dzieckiem i wózkiem.
18. OSTRZEŻENIE Ten wózek nie nadaje się do biegania lub jeżdżenia na rolkach.
19. Wózka nie używać na schodach ruchomych lub zwykłych schodach. Należy także zachować ostrożność podczas używania wind, jeśli dziecko znajduje się w wózku.
20. Wózek obciążać tylko w miejscach do tego celu przewidzianych i nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciężaru 15 kg.
21. Ten wózek jest przeznaczony tylko dla 1 dziecka.

22. Należy się upewnić, że rączki dziecka nie znajdują się w pobliżu części składających się, aby zapobiec ich zgnieceniu podczas składania lub rozkładania wózka, jego części lub podczas wykonywania innych zmian.
23. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg.
24. Przy przenoszeniu wózka nie unosić go za kierownicę / składaną kierownicę.
25. Podczas wchodzenia do wózka nie należy stawać na podnóżek.
26. Nie używać żadnych dodatkowych podstawek przy wózku (np. Kiddy Board).
27. **OSTRZEŻENIE** Ustawienie na pozycji siedzącej nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
28. **OSTRZEŻENIE** Przed użyciem należy sprawdzić, czy kosz wózka względnie siedzisko dobrze zaskoczyły.

TEN WÓZEK ODPOWIADA STANDARDOM DIN EN DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. **USTAWIANIE** (rys. 1)  
Zwolnić zabezpieczenia transportowe.
2. **ROZKŁADANIE** (rys. 2)  
Wózek rozkładać do momentu prawidłowego zaskoczenia obu bocznych blokad.
3. **MONTOWANIE TYLNYCH KOŁ** (rys. 3a, 3b, 3c)
  - 3a. Nasuwać jednocześnie oba plastikowe mechanizmy mocujące tylnych osi na tylne nóżki stelaża do momentu ich całkowitego zaskoczenia na nóżkach. Upewnić się, że mechanizmy mocujące mocno zaskoczyły na nóżkach stelaża.
  - 3b. Tylne osie wsunąć w obudowę hamulca tylnego koła do momentu słyszalnego zaskoczenia metalowych klamer w rowku osi, co jest sygnalizowane kliknięciem. Spróbować wyciągnąć tylne osie, aby upewnić się, że zaskoczyły one właściwie.
  - 3c. W celu zdjęcia tylnego koła z osi, zwolnić blokadę na tylnej osi i zdjąć koło (3c).
4. **MONTOWANIE PRZEDNICH KOŁ** (rys. 4a, 4b)  
Najpierw wyciągnąć 2 uchwyty plastikowe razem z osią z przednich widełek (4a), wsunąć przednie koło na przednią oś i następnie wsunąć 2 uchwyty plastikowe razem z osią i kołem znowu na przednie widełki (4b). Upewnić się, czy uchwyty plastikowe właściwie zaskoczyły i nie mogą się oderwać. W celu zmiany koła postępować w odwrotnej kolejności.
5. **USTAWIANIE PRZEDNIEGO KOŁA** (rys. 5)  
Aby przednie koło mogło się wychylać, odblokować blokadę. Jeśli koła nie mają się wychylać, wówczas ją zablokować.
6. **HAMULEC** (rys. 6)  
Nacisnąć nogą na obydwa hamulce, aby zablokować koła tylne i spróbować przesunąć wózek, aby upewnić się, czy hamulce są dobrze dociągnięte.  
Uwaga! Oba hamulce zawsze blokować, gdy wózek stoi nieużywany.
7. **USTAWIANIE OPARCIA** (rys. 7a, 7b)  
Oparcie ustawia się za pomocą taśmy i klamry, które znajdują się z tyłu poszycia siedzenia. W ten sposób można indywidualnie ustawić oparcie. Pociągnąć taśmę jednocześnie trzymając za klamerkę i ustawić oparcie na żądaną pozycję. Aby oparcie ustawić na pozycji leżenia, wcisnąć przycisk na klamerce i pociągnąć przy tym klamerkę na dół.
8. **USTAWIANIE PODNOŻKA** (rys. 8)  
Wcisnąć oba przyciski (po prawej i lewej stronie) w celu ustawienia podnóżka na właściwej pozycji.
9. **USTAWIANIE KIEROWNICY** (rys. 9)  
Wcisnąć oba przyciski (po prawej i lewej stronie) w celu ustawienia kierownicy na właściwą wysokość.
10. **MONTOWANIE PRZEDNIEGO PAŁĄKA** (rys. 10a, 10b)  
Przedni pałąk zamontować bezpośrednio poniżej blokady zamykającej wkładając go w uchwyty stelaża (10a). Kliknięcie sygnalizuje, że pałąk właściwie zaskoczył w stelażu. Spróbować wyciągnąć pałąk ze stelaża, aby upewnić się, że właściwie zaskoczył. Aby usunąć pałąk, przycisnąć przyciski poniżej i wyciągnąć go na dół ze stelaża (10b).
11. **MONTOWANIE BUDKI** (rys. 11)  
Plastikowe elementy mocujące budki wsunąć na uchwyty nad blokadami po obu stronach wózka.
12. **SKŁADANIE** (rys. 12)  
Upewnić się, że oparcie jest na pozycji leżącej. Budkę złożyć do tyłu. Ustawić podnóżek na najniższą pozycję. W celu odblokowania, pociągnąć jednocześnie dźwignię po lewej i prawej stronie i wcisnąć kierownicę do przodu, aby złożyć wózek. Następnie zablokować zabezpieczenie



- transportowe na boku stelaża.
13. **ZABEZPIECZENIE DZIECKA NA SIEDZENIU** (rys. 13):  
 Posadzić dziecko na siedzeniu i przypiąć je pasami barkowymi oraz pasem miednicznym i zamknąć klamrę pasa krokowego (pas, który przechodzi między nogami dziecka). Dostosować długość pasa do wielkości dziecka. Zawsze należy się upewnić, że pasy nie są przekrecone lub zaczepione o stelaż wózka. Sprawdzić każdorazowo, gdy sadza się dziecko, prawidłowe ustawienie. Aby otworzyć pasy, należy przycisnąć i otworzyć klamrę.  
 Dopasowanie systemu pasów Wsunąć obydwa zamknięcia (B) do klamry pasa (A) i upewnić się, że obydwa przyciski zaskakują kliknięciem. Sprawdzić, czy obydwa pasy barkowe (C) są zamocowane na zamknięciach (B). Każdy pas ma swój własny mechanizm do indywidualnej regulacji długości (D). W celu otwarcia systemu pasów przycisnąć przycisk. Do wyposażenia wózka przewidziano pasy pięciopunktowe z pierścieniem w kształcie D. Elementy mocujące (pierścienie w kształcie D) znajdują się na pasie biodrowym.  
**OSTRZEŻENIE** (Każdy jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo swojego dziecka.) Dziecko powinno być zawsze przypięte i nigdy nie może być pozostawiane bez nadzoru. Dziecko nie może znaleźć się w pobliżu części ruchomych podczas regulacji wózka. Wózek powinien być regularnie konserwowany przez użytkownika.  
 Uwaga! Aby uniknąć obrażeń ciała w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z wózkiem, pasy należy zawsze używać prawidłowo. Systemu pasów nigdy nie używać bez pasów barkowych.
14. **USTAWIANIE PASÓW BARKOWYCH** (rys. 14)  
 W tym wózku pasy barkowe mogą zostać umieszczone na 2 różnych wysokościach na oparciu. Pasy barkowe zamocować w szczelinach, które leżą mniej więcej na wysokości barków dziecka.

### OPCJONALNE WYPOSAŻENIE SPECJALNE – SYSTEM SHOP'N DRIVE

Wózek może zostać wyposażony w taki sposób, aby mógł być mocowany na nim fotelik samochodowy dla dziecka hauck Zero Plus®. Aby zamocować fotelik samochodowy na wózku, należy wykonać poniżej podane czynności:

- Rozłożyć do góry haki mocujące, które znajdują się po obu stronach plastikowych przegubów (rys. A).
- Odblokować oparcie wózka i rozłożyć je na najniższą pozycję leżenia. Należy fotelik Zero Plus® na przedni pałąk wózka (rys. B).
- Wcisnąć fotelik samochodowy Zero Plus® na dół, aż do usłyszenia kliknięcia po lewej i prawej stronie (rysunki C1, C2). Fotelik pociągnąć ostrożnie do góry, aby sprawdzić, czy właściwie zaskoczył.
- Aby usunąć fotelik, należy odblokować haki mocujące. Wcisnąć do góry prawą i lewą dźwignię znajdującą się na dole fotelika (rys. D1). Następnie zdjąć fotelik do góry (rys. D2), złożyć haki mocujące na dół i obniżyć z powrotem do uchwytów (rys. D3).

### PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

#### Uwagi ogólne

Prosimy o sprawdzanie działania wózka w regularnych odstępach czasu. Należy się upewnić, że stelaż jest stabilny, śruby mocno podokręcane, blokady mocno zablokowane, koła starannie zamontowane i hamulce sprawne. Sprawdzić należy od czasu do czasu poszycie, aby upewnić się, że szwy znajdują się w nienagannym stanie oraz skontrolować stan części plastikowych. Połamane lub zużyte części eksploatacyjne należy natychmiast wymienić. Tak samo należy postępować w przypadku elementów połamanych, porysowanych, uszkodzonych lub wytartych. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck.

Wózka nie należy wystawiać na działanie silnych promieni słonecznych, ponieważ może spowodować to utratę jakości poszycia tekstylnego lub części plastikowych.

#### Czyszczenie poszycia

Poszycie zdjąć ze stelaża przez zwolnienie bolców, śrub lub szlufek. Przed czyszczeniem przeczytać instrukcje na wszytej etykiecie.

W celu wykonania delikatnego czyszczenia poszycia, należy równomiernie przecierać je wilgotną ściereczką. Jeśli w poszyciu lub na poszyciu nie ma części z plastiku, drewna lub metalu, poszycie można wyprać w pralce przy temperaturze 30°C, używając programu o średniej ilości obrotów. Poszycie należy suszyć na powietrzu, nie wystawiając go na działanie silnych promieni słonecznych. Poszycie nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ może się skurczyć. Poszycie należy suszyć na stelaż dopiero po całkowitym wyschnięciu.

#### Czyszczenie stelaża

Po wyczyszczeniu lub po użyciu w deszczu lub śniegu wózek należy wytrzeć miękką ściereczką. Do czyszczenia stelaża używać wyłącznie łagodnego detergentu lub letniej wody. Części plastikowe mogą być czyszczone łagodnymi środkami myjącymi.

#### Konserwacja kół

Koła należy regularnie czyścić i konserwować. W celu ochrony przed korozją i zanieczyszczeniami w razie potrzeby felgi należy powleć środkiem antykorozyjnym i smarem. Należy zadbać o to, aby pozostałości soli były usuwane z wózka natychmiast ciepłą wodą i wilgotną ściereczką. Koła i osie kół należy regularnie czyścić zabrudzeń.





**ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN**

**IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY**

**BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN**

**IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR –  
LIRE ATTENTIVEMENT**

**IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS  
CUIDADOSAMENTE**

**IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE**

**IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE –  
LEGGERE ATTENTAMENTE**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЯ НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

**WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO  
PÓZNIJSZEGO WGLĄDU**



hauck GmbH + Co KG  
Frohnlicher Str. 8  
D-96242 Sonnefeld  
Germany

Tel. : +49 (0)9562 / 986-0  
Fax : +49 (0)9562 / 6272  
E-mail : [info@hauck.de](mailto:info@hauck.de)  
Internet: <http://www.hauck.de>